



ISSN 1233-0088  
**COJESTGRANE**

WRZESIEŃ 2005

**INFORMATOR KULTURALNY**

PISMO BEZPŁATNE Nr 139/rok wydania XII - WWW.COJESTGRANE.PL



40 Międzynarodowy Festiwal

# WRATISLAVIA CANTANS

Dyrektor Generalny  
Lidia Geringer d'Oedenberg

Dyrektor Artystyczny  
Jan Latham-Koenig

9-18.09.2005

Międzynarodowy Festiwal Wratysława Cantans, Pasaż przy Błakalnym, Skołem, Rynek 7, tel. (+4871) 342 72 57 lub 343 90 04, fax (+4871) 345 00 03, e-mail: office@wratyslawa.art.pl, www.wratyslawa.art.pl

Festiwal odbywa się pod honorowym patronatem



## 9. 09. PIĄTEK

GODZ. 12.00

Wieża Ratusza **Wrocław**, Rynek  
Brass Ensemble  
Wilhelm Krzystek (kier. art.)  
*Grażyna Pstrokońska-Nawratil*  
*Wratislaviae Cantanti-Alleluja*

GODZ. 19.00

Katedra Polskokatolicka  
p. w. Św. Marii Magdaleny  
**Wrocław**, ul. Szewska 10  
KONCERT INAUGURACYJNY  
Sinfonia Varsovia, Philharmonic Choir  
– Brno (Czechy), Dorothee Jansen (s)  
Jadwiga Rappé (a), Colin Balzer (t)  
Ronnie Johansen (b)  
Tadeusz Strugała (dyr.)  
*L. van Beethoven*  
*Missa Solemnis, Op. 123*  
Bilety: 100, 50, 35, 25 zł

GODZ. 19.00

Kościół p.w. Podniesienia Krzyża Św.  
**Jelenia Góra**, pl. 1 Maja 72  
European Vocal Soloists Berlin (Niemcy)  
Wrocławska Orkiestra Kameralna  
Leopoldinum, Hana Pospišilová-  
Medková (s), Andrea Kalivodová (mzs)  
Stefan Bevier (dyr.)  
*K. Ditters von Dittersdorf*  
*G. Ph. Telemann, G. G. Gorczycki*  
Bilety: 30 zł, 20 zł

GODZ. 19.00

Kościół p. w. Św. Piotra i Pawła  
**Oława**, pl. Zamkowy 16  
Ensemble Unicorn (Austria), Markus  
Forster (kontratenor) M. Posch kier. art.  
*Chominciamento di Gioia*  
Bilety: 12 zł

GODZ. 19.00

Kościół Pokoju p.w. Trójcy Świętej  
**Świdnica**, pl. Pokoju 6  
Choir Rustavi (Gruzja)

Dyrektor Generalny  
*Lidia Geringer d'Oedenberg*

Dyrektor Artystyczny  
*Jan Latham-Koenig*

9-18.09.2005

Festiwal odbywa się pod honorowym patronatem

Anzor Erkomaishvili (kier. art.)  
*Narodowe i historyczne pieśni Gruzji*  
Bilety: 30 zł, 20 zł

GODZ. 19.00

Kościół p. w. Św. Wawrzyńca  
**Wołów**, ul. Ks. Fr. Bosaka 21  
Le Mystere des Voix Bulgares Choir  
Dora Hristova (kier. art.)  
*Narodowe pieśni Bułgarii*  
Bilety: 12 zł

GODZ. 21.00

Ratusz Wrocławski, Rynek, **Wrocław**  
INAUGURACJA FESTIWALU  
Wernisaż wystawy  
40 lat Wratislaviae Cantans.  
Uroczystość wręczenia statuetek  
i medali jubileuszowych

## 10. 09. SOBOTA

GODZ. 12.00

Kościół p. w. Św. Andrzeja Boboli  
**Milicz**, al. Spacerowa 2  
Le Mystere des Voix Bulgares Choir  
Dora Hristova (kier. art.)  
*Narodowe pieśni Bułgarii*  
Bilety: 12 zł

GODZ. 15.00

Kościół p.w. Matki B. Nieust. Pomocy  
**Bolesławiec**, pl. Zamkowy  
Choir Rustavi (Gruzja)  
Anzor Erkomaishvili (kier. art.)  
Narodowe i historyczne pieśni Gruzji  
Bilety: 25 zł, 18 zł, 12 zł

GODZ. 16.00

Kościół p.w. Św. J. Chrzyciela  
**J. Góra Cieplice Zł.**, ul. Cieplicka 9  
Ensemble Unicorn (Austria), Markus  
Forster (kontratenor) M. Posch kier. art.  
*Chominciamento di Gioia*  
Bilety: 20 zł

GODZ. 17.00

Kościół Panien  
**Lubań**, ul. Henryka Pobożnego 1  
Orkiestra Barokowa AM we Wrocławiu  
Laureaci Kursu Interpretacji Muzyki  
Oratoryjno-Kantat., A. Kosendiak dyr.  
*A. M. Bononcini – Oratorio „La Decol-  
lazione di San Giovanni Battista”*  
Bilety: 12 zł

GODZ. 19.00

Katedra Polskokatolicka  
p. w. Św. Marii Magdaleny

Jordi Savall



Choir Rustavi



0 Międzynarodowy Festiwal

# BRATISLAVIA CANTANS

Prezydenta RP Aleksandra Kwaśniewskiego

**Wrocław, ul. Szewska 10**

Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej  
Chór PR Kraków, Madrygaliści Capelli  
Cracoviensis, Elżbieta Towarnicka (s)  
Adam Kruszewski (brt), Jan Krenz dyr.

*J. Krenz – Amen (prawykonanie)  
J. Brahms – Ein Deutsches Requiem*

Bilety: 100 zł, 40 zł, 25 zł

**GODZ. 19.00**

**Bazylika Nawiedzenia NMP  
Hejnice (Czechy) Kłášterni 1**

European Vocal Soloists Berlin (Niemcy)  
Wrocławska Orkiestra Kameralna  
Leopoldinum, Hana Pospíšilová-  
Medková (s), Andrea Kalivodová (mzs)  
Stefan Bevier (dyr.)

*K. Ditters von Dittersdorf*

*G. Ph. Telemann, G. G. Gorczycki*

Bilety: 90 kć, 70 kć, 20 kć, lub 30 zł

**GODZ. 19.00**

**Kolegiata p. w. N. Marii Panny  
Głógów pl. Kolegiacki 10**

Le Mystere des Voix Bulgares Choir  
Dora Hristova (kier. art.)

*Narodowe pieśni Bułgarii*

Bilety: 20 zł

**GODZ. 20.00**

**Teatr Zdrojowy**

**Szczawno Zdrój, ul. Kościuszki 19**  
Ensemble Unicorn (Austria), Markus  
Forster (kontratenor) M. Posch kier. art.

*Chominciamento di Gioia*

Bilety: 20 zł

**GODZ. 21.00**

**Bazylika p. w. Św. Elżbiety Węgier-  
skiej Wrocław, ul. Św. Mikołaja 1**  
Choir Rustavi (Gruzja)

*Narodowe i historyczne pieśni Gruzji*

Bilety: 80 zł, 40 zł, 25 zł

**11. 09. NIEDZIELA**

**GODZ. 14.00**

**Sala Książęca O. Lubiąż, pl. Klasztorny**  
Ensemble Unicorn (Austria), Markus  
Forster (kontratenor) M. Posch kier. art.

*Chominciamento di Gioia*

Bilety z przejazdem z Wrocławia 30, 20 zł

**GODZ. 16.00**

**Kościół p.w. Św. Anny Żąbkowice Śl.  
ul. Św. Wojciecha 12**

Le Mystere des Voix Bulgares Choir  
*Narodowe pieśni Bułgarii*

**GODZ. 19.00**

**Theater Görlitz, Görlitz Niemcy  
Demianiplatz 2**

European Vocal Soloists Berlin (Niemcy)  
Wrocławska Orkiestra Kameralna  
Leopoldinum, Hana Pospíšilová-  
Medková (s), Andrea Kalivodová (mzs)  
Stefan Bevier (dyr.)

*K. Ditters von Dittersdorf*

*G. Ph. Telemann, G. G. Gorczycki*

Bilety: 10 euro, 8 euro, lub 30 zł

**GODZ. 20.00**

**Teatr Zdrojowy**

**Szczawno Zdrój, ul. Kościuszki 19**  
Le Mystere des Voix Bulgares Choir

*Narodowe pieśni Bułgarii*

Bilety: 20 zł

**GODZ. 20.00**

**Kościół p. w. Św. Cyryla i Metodego  
Bolesławiec, ul. Krótka 1**

Ensemble Unicorn (Austria), Markus  
Forster (kontratenor) M. Posch kier. art.

*Chominciamento di Gioia*

Bilety: 20 zł

**GODZ. 21.00**

**Kościół Uniwersytecki Wrocław**

Hesperion XXI (Hiszpania)

Jordi Savall (kier. art.)

*Follas & Romanescas*

Koncert pod patronatem Prezydenta  
Wrocławia Rafała Dutkiewicza oraz Marszałka  
Województwa Dolnośląskiego Pawła

Wróblewskiego

Bilety: 100 zł, 40 zł, 25 zł, 20 zł

**12. 09. PONIEDZIAŁEK**

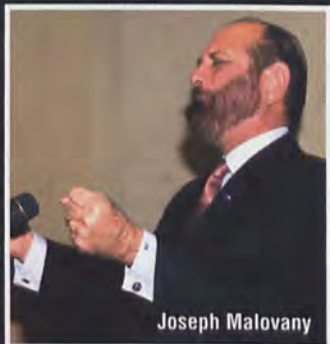
**GODZ. 17.00**

**Kościół p. w. Wniebowzięcia NMP  
i Św. Maternusa Lubomierz**

Orkiestra Barokowa AM we Wrocławiu  
Laureaci Kursu Interpretacji Muzyki  
Oratoryjno-Kantat., A. Kosendiak dyr.

*A. M. Bononcini – Oratorio „La Decol-  
lazione di San Giovanni Battista”*

The English Concert



Joseph Malovany

**GODZ. 19.00**

**Filharmonia Wrocławska**  
**Wrocław, ul. Piłsudskiego 19**

José van Dam (brt), Maciej Pikulski (pf)  
*F. Schubert – Winterreise*  
Bilety: 50 zł, 35 zł, 25 zł

**GODZ. 21.00**

**Katedra Greckokatolicka**  
**p. w. Św. Wincentego**  
**Wrocław, pl. Nankiera 15**

Le Mystere des Voix Bulgares Choir  
Dora Hristova – kier. art.  
*Narodowe pieśni Bułgarii*  
Bilety: 35 zł, 20 zł

## 13. 09. WTOREK

**GODZ. 16.30**

**Kościół Ewangelicko-Augsburski p.**  
**w. Opatrzności Bożej Wrocław**  
**ul. Kazimierza Wik. 29**

Orkiestra Barokowa AM we Wrocławiu  
Laureaci Kursu Interpretacji Muzyki  
Oratoryjno-Kantat., A. Kosendiak dyr.  
*A. M. Bononcini – Oratorio „La Decol-  
lazione di San Giovanni Battista”*  
Bilety: 35 zł, 20 zł

**GODZ. 19.00**

**Katedra Polskokatolicka p.w. Św. MM**  
**Wrocław, ul. Szewska 10**

Philharmonic Choir – Brno, Czech  
National Symphony Orchestra Prague  
(Czechy), Eva Dřizgová-Jirušová (s)  
Erika Šporerová (a), Luciano Mastro (t)  
Vladimir Chmelo (b) Petr Vronsky (dyr)  
*J. Massenet – Oratorio „Marie-Mag-  
deleine”*  
Bilety: 100 zł, 50 zł, 35 zł, 25 zł

## 14. 09. ŚRODA

**Katedra Polskokatolicka p.w. Św. MM**  
**Wrocław, ul. Szewska 10**

Chór i Orkiestra Filharmonii Nardo-  
wej w Warszawie, Iwona Hossa (s)

Urszula Kryger (mzs), Tomasz Krzysica  
(t) Jarosław Bręk (b), Antoni Wit (dyr.)  
*W. A. Mozart – Krönungsmesse*  
*W. Kilar – Sinfonia de Motu*  
Bilety: 100 zł, 50 zł, 35 zł, 25 zł

**GODZ. 18.00**

**Kościół M. Panny Legnica, pl. Mariacki**  
**Choir Rustavi (Gruzja)**

Anzor Erkomaishvili (kier. art.)  
*Narodowe i historyczne pieśni Gruzji*  
Wstęp wolny

**GODZ. 19.00**

**Bazylika p. w. Św. Jana Apostoła,**  
**Oleśnica, ul. Łużycka 4**

Orkiestra Barokowa AM we Wrocławiu  
Laureaci Kursu Interpretacji Muzyki  
Oratoryjno-Kantat., A. Kosendiak dyr.  
*A. M. Bononcini – Oratorio „La Decol-  
lazione di San Giovanni Battista”*

**GODZ. 19.00**

**Katedra p. w. Św. Stan. i Wacława**  
**Świdnica, pl. Jana Pawła II 1**

Cappella Istropolitana (Słowacja)  
Simona Houda-Šaturová (s)  
Paweł Przytockki (dyr.)  
*J. B. Vanhal, W. A. Mozart, J. Haydn*  
Bilety: 30 zł, 20 zł

**21.00 Synagoga p. Białym Bocianem**  
**Wrocław, ul. Włodkowska 9**

Chór Synagogi pod Białym Bocianem,  
Joseph Malovany (kantor)  
Stanisław Rybarczyk (dyr.)  
*Śpiewy synagogalne*  
Bilety: 100 zł, 50 zł, 35 zł, 25 zł

## 15. 09. CZWARTEK

**GODZ. 18.00**

**Kościół p. w. Św. Michała Archanioła**  
**Polkowice, pl. Kościelny 2**

Choir Rustavi (Gruzja)  
Anzor Erkomaishvili (kier. art.)  
*Narodowe i historyczne pieśni*  
Wstęp wolny

**GODZ. 19.00**

**Kościół Uniwersytecki Wrocław**  
**pl. Uniwersytecki 1**

Konzertchor Darmstadt (Niemcy)  
Cappella Istropolitana (Słowacja)  
Simona Houda-Šaturová (s), Monika  
Walerowicz (mzs), Takuya Fujita (t)  
Robert Gierlach (b-brt)  
Paweł Przytockki (dyr.)  
*J. B. Vanhal – Symfonia g-moll*  
*J. Haydn – Stabat Mater*  
Bilety: 100 zł, 40 zł, 25 zł, 20 zł

## 16. 09. PIĄTEK

**GODZ. 18.00**

**Kościół Zbawiciela Wałbrzych**  
**pl. Kościelny 4**

Choir Rustavi (Gruzja)  
Anzor Erkomaishvili (kier. art.)  
*Narodowe i historyczne pieśni Gruzji*  
Bilety: 12 zł

**GODZ. 19.00**

**Katedra Polskokatolicka p.w. Św. MM**  
**Wrocław, ul. Szewska 10**

Chór Filharmonii Narodowej w War-  
szawie, Warszawski Chór Chłopięcy  
Sinfonia Varsovia, Elena Zarembo (a)  
Jerzy Semkow (dyr.)  
*G. Mahler – III Symfonia d-moll*  
Bilety: 100 zł, 50 zł, 35 zł, 25 zł

**GODZ. 19.00**

**MDK Zgorzelec, ul. Parkowa 1**  
Konzertchor Darmstadt (Niemcy)

Wolfgang Seeliger (dyr.)  
*Niemiecka muzyka chóralna*  
Bilety: 50 zł, 20 zł

**GODZ. 21.00**

**Kościół p. w. Św. Krzysztofa**  
**Wrocław, pl. Św. Krzysztofa 1**

Ensemble Mikado (Austria)  
Angielska muzyka kameralna XVI w.  
Bilety: 35 zł, 20 zł

Hesperion XXI



Ensemble Discantus



## 17. 09. SOBOTA

**GODZ. 16.00**

**Wrocławski Teatr Współczesny**  
**Wrocław, ul. Rzeźnicza 12**

Aktorzy Teatru Współczesnego  
Solisci Akademii Muzycznej  
Wojciech Rodek (kier. muzyczne)  
Jerzy Bielunas (reżyseria)

*B. Britten – Mały Kominiarczyk*  
Bilety: 28 zł, 12 zł

**GODZ. 16.00**

**Kościół Pokoju p. w. Św. Ducha**  
**Jawor, Park Pokoju 2**

Konzertchor Darmstadt (Niemcy)  
Wolfgang Seeliger (dyr.)  
*Niemiecka muzyka chóralna*  
Bilety z przejazd. z Wrocławia: 30, 20 zł

**GODZ. 17.00**

**Zamek Piastów Śląskich Brzeg**  
Ensemble Mikado (Austria)

*Angielska muzyka kameralna XVI w.*  
Wstęp wolny

**GODZ. 19.00**

**Katedra Polskokatolicka p.w. Św. MM**  
**Wrocław, ul. Szewska 10**

Chór PR Kraków Camerata Silesia, Narodowa Orkiestra Symfoniczna PR Katowice, Izabela Kłosińska (s) Jadwiga Rappe (a) Adam Zduńkowski (t) Rafał Siwek (b), Krzysztof Penderecki (dyr.)  
*K. Penderecki – Polskie Requiem (światowe prawykonanie dzieła)*  
Bilety: 100 zł, 50 zł, 35 zł, 25 zł

**19.30 Kościół p. w. Wniebowzięcia NMP, Lwówek Śl., ul. Kościelna 29**

Konzertchor Darmstadt (Niemcy)  
Wolfgang Seeliger (dyr.)

*Niemiecka muzyka chóralna*  
Bilety: 5 zł

**GODZ. 21.00**

**Katedra Greckokatolicka**

p.w. Św. Wincentego

**Wrocław, pl. Nankiera 15**

Ensemble Discantus (Francja)  
Brigitte Lesne (kier. art.)

*Muzyka czeskiego średniowiecza*  
Bilety: 35 zł, 20

## 18. 09. NIEDZIELA

**GODZ. 14.00**

**Zamek Kliczków**

Ensemble Mikado (Austria)  
*Angielska muzyka kameralna XVI w.*

Bilety: 20 zł

**GODZ. 18.00**

**Kościół p. w. Chrystusa Króla**  
**Brzeg Dolny, ul. Naborowska 5**

Ensemble Mikado (Austria)  
*Angielska muzyka kameralna XVI w.*

Wstęp wolny

**GODZ. 19.00**

**Katedra Polskokatolicka p.w. Św. MM**  
**Wrocław, ul. Szewska 10**

Chór Opery Dolnośląskiej

Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Wrocławskiej, Simona Mihai (s)

Giovanna Lanza (a)

Vicente Ombuena (t), Piotr Nowacki (b) Jan Latham-Koenig (dyr.)

*G. Verdi – Messa da Requiem*  
Bilety: 100 zł, 50 zł, 35 zł, 25 zł

**GODZ. 21.00**

**Muzeum Architektury**

**Wrocław, ul. Bernardyńska 5**

The English Concert, Lucy Crowe (s), Andrew Manze (vln)

*G. F. Händel, C. Ph. E. Bach Th. Chilcot, F. Geminiani*

Bilety: 100 zł, 40 zł, 30 zł

## WYSTAWA 1-17 WRZEŚNIA

archiwalnych wydawnictw Międzynarodowego Festiwalu *Wratislavia Cantans* ze zbiorów Wojewódzkiej i Miejskiej Biblioteki Publicznej im.

T. Mikulskiego we Wrocławiu.

Galeria Pod Platonem, Rynek 58

**Wyślij SMS o treści INFO pod numer 601 170 170\***

Darmowy informacyjny serwis SMS-owy od 1 do 18 września 2005 a otrzymasz najświeższe informacje o koncertach festiwalowych.

Wśród odbiorców serwisu rozlosowane zostaną nagrody niespodzianki. \*Koszt wysłanego SMS-a zgodny z taryfą danej sieci

### PRZEDSPRZEDAŻ BILETÓW WE WROCŁAWIU DO 9 WRZEŚNIA

Kasa Filharmonii Wrocławskiej, ul. Piłsudskiego 19

tel. +48 71 342 24 59, pn.-pt. 11-18

Ośrodek Kultury i Sztuki - Rynek - Ratusz 24, tel. 71 344 34 79  
pn.-pt. 10-18, sobota 10-14

EMPIK - Rynek 7, tel. 71 342 14 16, pn.-sob. 9 - 21, nie. 11-19

### PRZEDSPRZEDAŻ BILETÓW WE WROCŁAWIU DO 18 WRZEŚNIA

Pasaż pod Błękitnym Słońcem, Rynek 7, pn.-pt. 10.00 - 17.45  
w dniach 10, 11, 17, 18 września 10.00 - 17.00

**REZERWACJA:** tel. + 48 71 343 60 43, fax +48 71 343 08 33  
e-mail: office@wratislavia.art.pl

**INFORMACJA:** tel. +48 71 342 72 57, +48 71 343 98 04

oraz przed obiektem koncertowym na godzinę przed koncertem

Ensemble Mikado



Le Mystere des Voix Bulgares Choir

filharmonia  
wrocławska

im.  
WITOLDA  
LUTOŚLAWSKIEGO

Jan Latham-Koenig



Piotr Pławner



Krzysztof Jabłoński



ul. Marszałka J. Piłsudskiego 19  
50-044 Wrocław  
tel. +4871 34 22 001  
www.filharmonia.wroclaw.pl

Rezerwacja biletów:  
tel. +4871 34 22 459  
fax +4871 79 21 004  
widownia@filharmonia.wroclaw.pl

2 września 2005 zapraszam Państwa na Inaugurację 51. Sezonu Koncertowego 2005-2006 w Filharmonii Wrocławskiej. Zaplanowanych zostało ponad 100 koncertów, w których najbardziej wartościowe dzieła muzyki polskiej i światowej zabrzmią pod batutą takich dyrygentów jak Nikolai Dyadiura, Petr Vronský, Jan Krenz, Marek Pijarowski, Tomasz Bugaj, Krzysztof Penderecki, Tadeusz Wojciechowski i Jan Latham-Koenig. Wśród solistów nie zabraknie gwiazd międzynarodowego formatu, jak Ludmil Angelov, Alena Baeva, Piotr Pławner, Krzysztof Jabłoński, Leszek Możdżer, Wojciech Mrozek, Grażyna Auguścik, Karol Radziwonowicz, Konstanty A. Kulka czy Tomasz Strahl.

Wrzesień w Filharmonii upłynie pod znakiem występów Orkiestry Filharmonii Wrocławskiej na 40 Międzynarodowym Festiwalu „Wratislavia Cantans” i 3 Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym im. F. Liszta. Szczególnie polecamy Państwu także 24.09 odtworzenie programu pierwszego koncertu naszej Orkiestry z 1954 roku w Auli Politechniki Wrocławskiej. Koncert ten zamknie obchody jubileuszu 50-lecia naszej instytucji.

Do zobaczenia na koncertach!

*Lidia Geringer d'Dedenberg*

## program wrzesień 2005

2.09. piątek godz. 19.00

### KONCERT INAUGURACYJNY

Sala Koncertowa Filharmonii  
Jan Latham-Koenig - dyrygent

Piotr Pławner - skrzypce

Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej

**W. Lutosławski - Interludium  
F. Mendelssohn**

**Koncert skrzypcowy e-moll, op. 64  
F. Schubert Symfonia 9 C-dur, D 944**

bilety: 60 zł, 40 zł, 25 zł, 15 zł

21.09. środa godz. 19.00

### RECITAL INAUGURUJĄCY III

### MIĘDZYNARODOWY KONKURS

### PIANISTYCZNY IM. F. LISZTA

Sala Koncertowa Filharmonii  
István Lantos - fortepian  
Współorg.: Towarzystwo im. F. Liszta

**L. van Beethoven, B. Bartók**

**C. Debussy, F. Liszt**

bilety: 50 zł, 35 zł, 20 zł, 10 zł

24.09. sobota godz. 18.00

### KONCERT SYMFONICZNY

Aula Politechniki Wrocławskiej

Jan Latham-Koenig - dyrygent

Krzysztof Jabłoński - fortepian

Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej

**M. Karłowicz - Serenada na**

**orkiestrę smyczkową, op. 2**

**F. Chopin - Koncert fortepianowy  
nr 1 e-moll, op. 11**

**F. Chopin - Andante spianato**

**i Polonez Es-dur, op. 22**

**F. Liszt - Poemat symfoniczny**

**„Preludia”**

bilety: 50 zł, 35 zł, 20 zł, 10 zł

29.09. czwartek godz. 19.00

### KONCERT SYMFONICZNY

### PRZESŁUCHANIA FINAŁOWE III

### MIĘDZYNARODOWEGO KONKURSU

### PIANISTYCZNEGO IM. F. LISZTA

Sala Koncertowa Filharmonii

Mieczysław Gawroński - dyrygent

Finaliści Konkursu

Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej

Współorganizacja:

Towarzystwo im. F. Liszta

**F. Chopin, F. Liszt**

bilety: 50 zł, 35 zł, 20 zł, 10 zł

30.09. piątek godz. 19.00

### KONCERT SYMFONICZNY

### PRZESŁUCHANIA FINAŁOWE III

### MIĘDZYNARODOWEGO KONKURSU

### PIANISTYCZNEGO IM. F. LISZTA

Sala Koncertowa Filharmonii

Mieczysław Gawroński - dyrygent

Finaliści Konkursu

Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej

Współorganizacja:

Towarzystwo im. F. Liszta

**F. Chopin, F. Liszt**

bilety: 60 zł, 40 zł, 25 zł, 15 zł

Filharmonia dziękuje sponsorom:



Bank BPH



Holiday Inn  
WROCLAW

ORBIS  
HOTEL WROCLAW



fol. J. Borkiewicz

## WROCLAW, SIERPIEŃ '80 W 25. ROCZNICĘ

Wystawa składa się z kilkudziesięciu czarno-białych i kolorowych fotografii, autorstwa Wiesława Dębickiego i Jana Borkiewicza, dokumentujących historyczne wydarzenia, jakie miały miejsce w sierpniu 1980 roku i które dziś przez wielu uważane są za największe w dziejach powojennej Polski. Sierpniowy przełom przynosił nadzieję, że wszystko będzie lepsze, że w końcu ludzie zaczną żyć w wolnym, bezpiecznym kraju. Na fotografiach tych widać panujące napięcie, atmosferę buntu i desperację nie tylko strajkujących w zajezdni autobusowej przy ulicy Grabiszyńskiej, ale i mieszkańców miasta. Na wystawie będą ponadto prezentowane nigdy dotąd nie publikowane fotografie wykonane tuż przed Sierpniem '80 oraz portrety rodzinne Lecha Wałęsy pochodzące z pierwszych dni września 1980 roku.

Wystawa czynna do 17 września  
DCF „Domek Romański”



Rynek-Ratusz 24  
50-101 Wrocław  
tel./fax (071) 344 28 65  
www.okis.pl  
okis@okis.pl

Dyrektor Piotr Borkowski

OSRODEK KULTURY I SZTUKI

## W HOŁDZIE ANDRZEJOWI MARKOWSKIEMU TWÓRCY FESTIWALU ORATORYJNO-KANTATOWEGO „WRATISLAVIA CANTANS” WYSTĄPIĄ:

### GUSTAV LEONHARDT

Klawesynista, organista i od niedawna dyrygent. Od prawie 50 lat jest zaliczany do najwybitniejszych specjalistów z dziedziny zarówno teorii, jak i praktyki muzyki dawnej. Oklaskiwany za liczne nagrania od arcydzieł muzyki klawiszowej wczesnego baroku po sonaty Mozarta, Leonhardt odegrał istotną rolę w przywróceniu wykonawstwa na instrumentach dawnych do głównego nurtu muzyki klasycznej. W programie koncertu - muzyka klawesynowa mistrzów baroku.

14 września, godz. 21.00  
Refektarz Ratusza  
Bilety 25 i 10 zł

### DEBIUT POETYCKI ROKU 2005

Wrocławski Oddział Stowarzyszenia Pisarzy Polskich przypomina o konkursie na książkowy DEBIUT POETYCKI ROKU 2005 przeznaczonym dla debiutantów z terenu Dolnego Śląska. W konkursie mogą wziąć udział poeci, w wieku do 35 lat, którzy nie posiadają jeszcze w swoim dorobku książki. Wyboru dokona jury złożone z krytyków literackich, nagrodą będzie jej wydanie w XIV serii wydawniczej Biblioteki Wrocławskiego Oddziału SPP - „Z kołatką”.

Prace, co najmniej w dwóch egzemplarzach, w ilości od 35 do 50 wierszy, należy składać do biura Oddziału SPP (Rynek-Ratusz 26), czynnego we wtorki w godz. 13.00 - 15.00 oraz w czwartki w godz. 14.00 - 16.00 albo przesyłać pocztą na adres:

Wrocławski Oddział SPP  
Rynek-Ratusz 26  
50-101 Wrocław  
w terminie do 30 września

### DE CAELIS

Utworzony w 1997 r. zespół De Caelis, pod kierownictwem Laurence Brisset, wykorzystuje w repertuarze pieśni z XI do XIV wieku, angażując się w studia nad manuskryptami i zachowując ich oryginalny zapis. De Caelis jest więc sam w sobie obszarem doświadczeń, eksperymentów nad barwą, ornamentyką oraz improwizacją i w tym duchu wymienia doświadczenia z muzykologami, historykami i lingwistami. Praca zespołu nie polega tylko na rekonstrukcji historycznego brzmienia, ale również na próbie określenia miejsca muzyki średniowiecznej w XXI wieku. We Wrocławiu zespół zaprezentuje dwa programy: O FELICES LACRIMAE I J'AI DESIRS.

13 września, godz. 20.00  
Kościół św. Krzyża, ul. Katedralna  
14 września, godz. 18.30  
Kościół św. Wincentego, pl. Nankiera  
Bilety 25 i 10 zł



## W HOŁDZIE: IDZIE KAMIŃSKIEJ LII I JAKUBOWI ROTBAUMOM

OKIS oraz Wrocławskie Towarzystwo Przyjaciół Teatru zapraszają na uroczyste odsłonięcie tablic upamiętniających wybitnych artystów związanych z wrocławskimi teatrami. Tablice są autorstwa Christosa Mandiossa.

7 września, godz. 12.00  
na budynku przy ul. Włodkowska 5  
godz. 14.00, na Teatrze  
Kameralnym przy ul. Świdnickiej

AKTUALNOŚCI KULTURALNE

odra

w najbliższych numerach: M. Białoszewski - fragment *Dzienników*, J. Kełera *Z przyciół jurora*, M. Kulesza *Z dziejów manipulacji (Gombrowicz - Cyrankiewicz)*, S. Magała *Preambuła. czambuły i ekran do raju*. Z listów do T. Borowskiego. Rozmowy z: M. Bilthler, A. Białasem, W. Borowskim, K. Modzelewskim i M. Ziółkowskim.



### BIŻUTERIA BRYTYJSKA

Wystawa zbiorowa 13 wybitnych brytyjskich artystek złotniczek. Tworzą w nieużywanych u nas do celów złotniczych materiałach: aluminium, żywicę poliestrowe, papier, tekstylia...

Wernisaż 2 września, godz. 18.30  
G. Sztuki, Legnica, pl. Katedralny 1



### Wyprawy na krańce świata NATIONAL GEOGRAPHIC

Inauguracja wystawy zbiega się z piątą rocznicą działalności polskiej edycji magazynu National Geographic.

wystawa czynna do 2 października  
BWA Awangarda, ul. W. Stwosza 32



### MITY I ANTY- MITY

W wystawie biorą udział artyści z Polski, USA, Grecji i Hiszpanii. Ekspozycja zawiera malarstwo, grafikę oraz instalacje i projekcje multimedialne

Wystawa czynna do 5 października  
CK Zamek Wrocław - Leśnica  
Forum+galeria Elżbiety Kościelak

## Fotografia ślubna i okolicznościowa



profesjonalne  
sesje  
w plenerze i atelier



**PROFIL studio**  
STUDIO I LABORATORIUM  
FOTOGRAFII REKLAMOWEJ

(71) 341 99 42  
ul. Rzeźnicza 2/3  
50-129 Wrocław

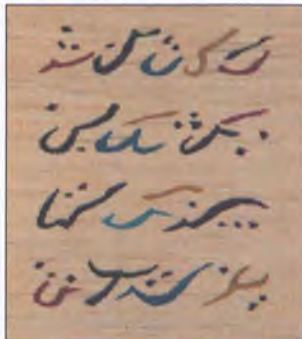


### KATARZYNA BANAŚ

[www.betweenthesenses.com](http://www.betweenthesenses.com)

Ukończyła ASP we Wrocławiu, wydział Malarstwa, Grafiki i Rzeźby. Dyplom z malarstwa rok 1997 w pracowni prof. Józefa Hałasa. Zajmuje się malarstwem i projektowaniem graficznym. Wyjątkowy pokaz malarstwa Katarzyny Banaś pochodzi z kolekcji Galerii Internetowej Between The Senses, która prezentuje współczesne dzieła sztuki. Działalność galerii jako idei internetowej spotyka się z coraz większym zainteresowaniem co zaowocowało kolejną wystawą w pozawirtualnym świecie. Obok prezentacji prac Galeria zaprasza na nowatorski pokaz multimedialny, spotkanie z artystką przy muzyce uzupełniającej ekspozycję.

Wystawa czynna od 1 września  
wernisaż 14 października g.18.00  
Hotel Park Plaza, Wrocław  
ul. Drobnera 11/13



### MONIKA LINDNER

Impresje Tkackie

XXXII Międzynarodowe  
Symposium Sztuki Włókna

Warsztat Twórczy - Kowary 2005

Artystka urodziła się w 1947r. w Aichelberg/Esslingen (Niemcy) Wykształcenie w zakresie rzemiosła artystycznego zdobyła w pracowni tkackiej swojej matki, Pani G. Widmeier. W 1984 – otrzymała dyplom mistrzowski, od 1984 prowadzi własną Pracownię tkacką w Kirchheim/Teck. Wykształcenie artystyczne w zakresie malarstwa i kompozycji otrzymała w prywatnej Szkole Sztuki u Pani Esther Köstler – Maak. Jej prace znajdują się w zbiorach w Kirchen i w zbiorach prywatnych.

Wernisaż i spotkanie z autorką  
12 września, godz. 13.00  
wystawa czynna do 22 września  
Galeria Tkacka na Jatkach  
Wrocław, ul. Stare Jatki 19/24



# MUZEUM NARODOWE we WROCŁAWIU

Dyrektor Mariusz Hermansdorfer

pl. Powstańców Warszawy 5, 50-153 Wrocław

tel. 0-71 372 51 50; tel/fax: 343 56 43

www.mnwr.art.pl; e-mail: muzeumnarodowe@wr.onet.pl



Czynne od środy do piątku w godz. 10.00 - 16.00, w soboty (wstęp bezpłatny na wystawy stałe): 10.00 - 18.00; w niedziele 10.00 - 16.00

**Mariusz Hermansdorfer**  
zaprasza do odwiedzania wystaw  
stałych i czasowych  
Muzeum Narodowego we Wrocławiu  
i jego Oddziałów



**Ekspozycje stałe:**

### *Sztuka śląska XII – XVI w. i XVI – XIX w.*

Zabytki malarstwa, rzeźby, grafiki i rzemiosła artystycznego stanowią najciekawszy w Europie zespół sztuki śląskiej, świadczący o wyjątkowym bogactwie artystycznym naszego regionu. Prezentowana kolekcja ma międzynarodowe znaczenie, gdyż ukształtowana została przez ścierającą się na tych ziemiach wpływy czeskie, austriackie, pruskie oraz włoskie, francuskie i niderlandzkie.

### *Sztuka polska XVII – XIX w.*

Zespół zabytków artystycznych o ogólnonarodowym charakterze ze szczególnym uwzględnieniem najbardziej spektakularnych przykładów kultury terenów kresowych, środowisk artystycznych Lwowa, Wilna oraz innych ośrodków południowo-wschodniej przedwojennej Polski.

### *Sztuka polska XX w.*

Jedna z najbogatszych w Polsce kolekcji sztuki współczesnej. Ukazuje różnorodność kierunków istniejących w sztuce polskiej od I wojny światowej do naszych dni. Gromadzi przykłady malarstwa, grafiki, rysunku i rzeźby, a także nowe dyscypliny sztuki takie jak happening czy performance (dokumentacje).

### **Oddziały Muzeum Narodowego**

#### **Panorama Racławicka**

ul. Purkyniego 11, 50-155 Wrocław

tel/fax: 0-71 343 36 39

e-mail: panorama\_raclawicka@pro.onet.pl

codziennie od 9.00 do 17.00, prócz poniedziałków.

Dzieło J. Słyki i W. Kossaka z lat 1893-1894 upamiętniające 100. rocznicę Insurekcji Kościuszkowskiej. Udostępnione we Wrocławiu w 1985 r. w specjalnie skonstruowanej do tych celów rotundzie. Wielkie malowidło w formie hiperboloidy, dzięki zastosowaniu szczególnych zabiegów malarskich (specjalna perspektywa) i technicznych (oświetlenie, sztuczny teren) przenosi widza w inną rzeczywistość i czas; może on uczestniczyć w niecodziennym spektaklu złudzeń.

#### **Muzeum Etnograficzne**

ul. Traugutta 111/113, 50-420 Wrocław

tel. 0-71 342 12 67, 344 33 13

e-mail: muzeum\_etnograficzne@pro.onet.pl

Muzeum Etnograficzne zmienia swą wioletołą siedzibę. Całość zbiorów została przeniesiona do Pałacu Biskupów Wrocławskich przy ul. Traugutta 111/113.

Jeszcze przed udostępnieniem zbiorów zapraszamy zwiedzających na wystawę "Tybet we Wrocławiu. Tańce Cziam w Tradycji Jungdrung Bon" prezentującą zdjęcia z dorocznych Tańców Lamów odbywających się w klasztorach Bon w Indiach i w Nepalu oraz tybetańskie malowidła sakralne "thanka", a także maski tancerzy Cziam.

Wystawa czynna do 20 września.

Wstęp wolny.

## WRZESIEŃ W MUZEUM NARODOWYM

### **WŁADYSŁAW HASIOR - od 21 września do 30 listopada**

Monograficzna wystawa jednego z najwybitniejszych i najbardziej znanych polskich artystów XX wieku. Pokazane zostaną prace z kolekcji Muzeów Narodowych w Krakowie, w Poznaniu, w Warszawie, we Wrocławiu oraz z Muzeum Sztuki w Łodzi. Hasior był artystą o nieograniczonej wyobraźni i ogromnej odwadze twórczej. Zasnął jako artysta działający na pograniczu gatunków: malarstwa, rzeźby, architektury, rzemiosła artystycznego. "W pracach artysty religia współistnieje z racjonalizmem; symbole wiary - ze znakami herezji; chochoły, lalki - z pogiętymi karoseriami samochodów. Kultura prymitywna łączy się ze stylem prowincjonalnych kapliczek, z pop-artem, czasem z konstruktywizmem. Dzieła Władysława Hasiora, związane z Podhalem - z jego kulturą, wiarą, historią, przyrodą - mają także znaczenie powszechne. Nie jest ono elementem dodatkowym, występującym obok innych, lokalnych wartości. Przeciwnie. Wszystko, co Hasior robi, zawiera cechy ogólne" (Mariusz Hermansdorfer, Między ekspresją a metaforą).



Władysław Hasior, Golgota, 1972  
Muzeum Narodowe we Wrocławiu

### **INTERPRETACJE – od 6 lipca do 25 września**

Rewolucyjne przemiany w sztuce lat 60. i 70. przebiegały w Polsce etapami. Wierni koloryzmowi przenosiliśmy cechy tej tendencji do malarstwa bezprzedmiotowego, ważna dla nas tradycja romantyczna dawała o sobie znać w happeningach, zdarzeniach artystycznych, projektach conceptualnych. Podobnie w dziełach kolejnej generacji twórców, którzy w reakcji na skrajną bezprzedmiotowość ponownie zwrócili się w stronę figuracji. Przypomnieniem tych przemian jest wystawa, na której prezentujemy wybrane z kolekcji Muzeum prace artystów polskich, m. in.: S. Gierowskiego, Z. Beksińskiego, W. Borowskiego, J. Rosołowicza, H. Stażewskiego, R. Opalki. Towarzyszą im fragmenty tekstów o sztuce z lat 1965-1990 autorstwa M. Hermansdorfera, komisarza wystawy. Prezentację dokumentuje szczegółowe opracowanie katalogowe.



Jerzy Rosołowicz, 1963-1964  
Obraz XIX z serii olimpijskiej

foto. E. Witrecki

foto. E. Witrecki



**ALEK GRZONDZIEL-BENNETT**  
**Wystawa fotograficzna i Instalacja**  
*Nie da się wymienić*

Autor urodził się w 1955 r. we Wrocławiu. Malarz, fotograf, twórca instalacji artystycznych. Zajmował się również projektowaniem graficznym i wnętrzem, scenografią teatralną i filmową. Realizator wielu happeningów i działań performerskich. Autor kilkunastu projektów prezentacji artystycznych oraz ekspozycji wystawienniczych oraz wystaw indywidualnych. Brał udział w wielu wystawach zbiorowych w kraju i za granicą. Równorzędnie pracuje jako dziennikarz i realizator telewizyjny, a także publicysta i konsultant portalu internetowego Smugler.

*Finisz tygodniowej INSTALACJI*  
 24 września, godz. 17.00  
 Galeria Klubu pod Kolumnami  
 pl. św. Macieja 21



**BARBARA PALUSZKIEWICZ**  
**CHINY - wystawa fotograficzna**  
 Skarby tajemniczego Państwa Środka – przez lata skrywane przed oczami świata stały się dostępne dla wszystkich. Podążałam śladami przeszłości. Widziałam biedę i luksus, rzeczy stare i nowe, fascynujące i zaskakujące. Miliony ludzi gotowych na ogromne zmiany. Przejechałam wiele kilometrów aby zobaczyć miejsce magiczne – Armię Terakotową. Najświeższe muzeum wpisane na listę UNESCO. Liczące 2000 lat zastępy terakotowych wojowników są fantastycznym świadectwem zręczności artystów i potęgi cesarskiej władzy. Prawdziwe oblicze chińskiego giganta jest dla mnie ciągle zagadką. Wiem jedno, chciałabym tam powrócić...

19 września do 15 października  
 7 dnc - Galeria Klubu ŚÓW  
 ul. Pretlicza 24



**LUDWIG MEIDNER**

Muzeum Miejskie Wrocławia zaprasza do oglądania wystawy prac jedynego z najbardziej znanych ekspresjonistów niemieckich – Ludwiga Meidnera. Urodził się w 1884 r w Bierutowie Śląskim, zmarł w 1966 roku w Darmstadt (Niemcy). Studiował we Wrocławiu i Paryżu, a dorosłe, burzliwe życie spędził m. in. w Berlinie, Kolonii i Londynie. 80 dzieł pokazywanych na wystawie pochodzą z lat 1910-1926.

Był twórcą niezwykłym, niepokornym, którego dzieje w sposób nieomal symboliczny odzwierciedlały złożoność ówczesnych czasów.

30 września do 27 listopada  
 Muzeum Miejskie Wrocławia  
 Ratusz – Sala Wójtowska, parter

**MUZE A**

**ARCHITEKTURY**, ul. Bernardyńska 5  
 tel. (71) 344 82 78-79, wt., śr. 10<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>  
 czw.12<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, pt.-sob.10<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, nd.11<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

**ARCHIDIECEZJALNE**, pl. Katedralny  
 16 tel./fax 327 11 79, wt.-nd. 9<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

**GEOLOGICZNE**, ul. Cybulskiego 30  
 tel. 375 93 27

pn. i czw. 9-17, wt., śr., pt. 9-15  
**HISTORYCZNE**, Suklennice 14/15  
 tel. 347 16 90, śr.-sb 11<sup>00</sup>-17<sup>00</sup> nd. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

**SZTUKI MIESZCZAŃSKIEJ**  
 Rynek-Ratusz, tel. 347 16 93

śr.-sb.11<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>, nd.10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

**MILITARIÓW-ARSENAL**  
 ul. Cieszyńskiego 9, tel. 347 16 96  
 śr.-sob. 11<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

**ARCHEOLOGICZNE**  
 ul. Cieszyńskiego 9 347 16 96

śr.-sb.11<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>, nd.10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

**SZTUKI CMENTARNEJ**  
 ul.Ślężna 37/39 tel. 791 59 03  
 codziennie 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

**ODRAKI – PŁYWAKI wystawa pokonkursowa**

Po WIADRUSIE – BOGU ODRY I SMOKODRZE – dwóch edycjach konkursu plastycznego związanego tematycznie z Odrą, kolejna edycja konkursu, zatytułowana ODRAKI-PŁYWAKI – rozstrzygnięta! Centrum Kultury AGORA zaprasza dzieci i młodzież, a także ich opiekunów i nauczycieli, do siedziwy placówki, na wernisaz wystawy prac, w których autorzy zmierzili się z artystyczną kreacją abstrakcyjnych postaci – ODRAKÓW-PŁYWAKÓW, inspirowanymi florą i fauną rzeki – rybami, owadami, ptakami, skorupiakami, trawami, trzcinnami itp. Nadesłano ponad 300 prac w różnych formatach i technikach. Prace przestrzenne (trójwymiarowe – rzeźby, makiety), półprzestrzenne (płaskorzeźby) oraz collage, wykonane indywidualnie lub zespołowo, zostały ocenione w dwóch kategoriach wiekowych: uczniowie klas III-VI szkół podstawowych oraz uczniowie gimnazjów i szkół średnich. Obok prac indywidualnych w konkursie wzięli udział uczestnicy zajęć pozalekcyjnych placówek oświatowych i kulturalnych.

*Nagrody zostaną wręczone laureatom podczas wernisazu*  
 16 września, godz. 12.00. Wystawa trwa do 30 września br.  
 GALERIA CK AGORA, pl. Piłsudskiego 2, Wrocław – Karłowice

## MINERALOGICZNE

ul. Cybulskiego 30 tel. 375 92 06  
pn.-pt. 10<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

**NARODOWE**, pl. Powstańców W-wy 5  
tel. 372 51 53, śr. i pt. 10<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>  
czw. 9-16, sob. 10-18 wstęp wolny,  
niedz. 10-16

## ETNOGRAFICZNE

ul. Traugutta 111/113  
tel. 0 71 342 12 67  
muzeum\_etnograficzne@pro.onet.pl

## PANORAMA RAČLAWICKA

ul. Purkyniego 11, tel. 343 36 39  
wt.-ndz. 9-17, kasa do 16

## POCZTY I TELEKOMUNIKACJI

ul. Krasieńskiego 1, tel. 346 95 82  
pn.-sob. 10<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>, ndz. 11<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

## PRZYRODNICZE Uwr.

ul. Sienkiewicza 21, tel. 322 50 44  
wt.-ndz. 10<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

## UNIwersYTETU WR.

pl. Uniwersytecki 1 tel. 375 26 18  
pn., wt., czw. 10<sup>30</sup>-15<sup>30</sup>,  
pt., sob., ndz. 11<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

## DOLNY ŚLĄSK

### CERAMIKI, Bolesławiec

ul. Mickiewicza 13, tel. 075 644 47 00  
wt.-sob. 10<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, od V-X: wt., śr.  
10<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>, ndz. 11<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

### FILUMENISTYCZNE Bystrzyca Kł.

Rynek 1, tel. 074 811 06 37  
wt.-ndz. 8<sup>30</sup>-16<sup>30</sup>

### REGIONALNE Chojnów

pl. Zamkowy 3, tel. (076) 818 83 53  
śr.-pt. 8-16, sob.-ndz. 11-16

### PAPIERNICTWA Duszniki Zdrój

ul. Kłodzka 42, tel. (074) 86 69 020  
pn.-ndz. 9<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

### PRZYRODNICZE Jelenia Góra

ul. Wolności 268, tel. (075) 755 15 06  
**ARCHEOLOGICZNO-HISTYCZNE**

Głogów ul. Brama Brzostowska 1  
tel. (076) 833 30 38, śr.-ndz. 10<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

**REGIONALNE JAWOR** ul. Klasztorna 6  
tel./fax 076-870 23 21, wt.-sob. 10<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

### KARKONOSKIE Jelenia Góra

ul. Matejki 28 (075) 75 234 65  
wt., czw., pt. 9-15, śr., sob. 9-16

### ZAMEK BOKÓW

ul. Bolka  
tel. 075-741-32 97  
wt., czw., pt. 9<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>, śr., sob. 9<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

### SKANSEN UZBROJENIA WP

Jelenia Góra, ul. Sudecka  
tel. (075) 642 92 22, wt.-pt. 9<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

### DOM C. I G. HAUPTMANNÓW

Szklarska Poręba, ul. 11 Listopada 23  
tel. 075 717 26 11, pon.-ndz. 9<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

**ZAMEK GRODNO** Jugowice k/Wałbrzycha

tel. (074) 84 53 360, wt.-ndz. 10<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

### TKACTWA DOLNOŚLĄSKIEGO

Kamienna Góra - pl. Wolności 11  
tel. (075) 744 22 75, wt.-ndz. 10<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

### SPORT I TURYSTYKI Karpacz

Kopernika 2, (75) 76 19 652, w. 9-17<sup>00</sup>

**MIEJSKIE ZABAWEK** Karpacz Górny  
ul. Karkonoska 5, tel. (075) 761 85 23  
wt.-ndz. 10<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

### ZIEMI KŁODZKIEJ Kłodzko

ul. Łukasiewicza 4, tel. (074) 867 35 70  
śr.-pt. 10<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, sob., ndz. 11<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

**MIEDZI w Legnicy** ul. Partyzantów 3  
tel. (076) 86 202 89, wt.-sob. 11<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

**BITWY LEGNICZKIEJ** Legnickie Pole  
pl. Henryka Pobożnego 3  
tel. (076) 858 23 98, śr.-ndz. 11<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

### REGIONALNE w Lubaniu

Rynek 1, tel. (075) 722 32 13  
wt.-pt. 9-15, sb.-nd. 10-16

**GROSS-ROSEN** Rogoźnica k.Strzegomia  
tel. (074) 85 59 007, czynne: 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>

### ŚLĘZĄNKIE Sobótka

ul. św. Jakuba 18, tel./fax(071) 316 26 22  
śr.-ndz. oraz ost. wt. m-ca 9<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

**MINERALOGICZNE**, Szklarska Poręba  
ul. Kilińskiego 20, tel. (075) 717 35 37  
wt.-sob. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, ndz. 10<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

**MUZEUM w Trzebnicy** Rynek 8  
tel. 387 49 29, wt., czw., sob. 12<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

### REGIONALNE w Środzie Śl.

pl. Wolności 3, tel./fax (071) 317 27 95  
wt.-pt. 9<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

**DAWNEGO KUPIECTWA** Świdnica  
Rynek 37, tel. 074 85 212 91  
wt.-pt. 10<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>, sob.-ndz. 11<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

**LUDOWE U KOWALSKICH** Marcinowo  
k. Trzebnicy, tel. 071/387 01 09  
codziennie 9<sup>00</sup>-22<sup>00</sup>

**KULTU ŚW. JADWIGI** Trzebnica  
ul. Jana Pawła II 3, tel. (071) 312 11 18  
codziennie 10<sup>00</sup>-12<sup>00</sup>, 15<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

**W WAŁBRZYCHU** ul. 1 Maja 9  
tel. (074) 842 48 45  
wt.-pt. 10-16, sob.-ndz. 11-17

**IZBA PAMIĄTEK REGIONALNYCH**  
Ząbkowice Śl. - ul. Krzywa 1  
tel. (074) 815 20 43, wt.-sob. 9<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

**SPRZĘTU GOSPOD. DOMOWEGO**  
Ziębice - Rynek-Ratusz 44  
tel./fax 074 819 13 78  
wt.-pt. 10<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, sob.-ndz. 12<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

## GALERIE

### AUTORSKA CWT - NA STRYCHU

ul. J. Narodowej 213/7, tel. 322 86 64  
**AWANGARDA-BWA**, ul. W. Stwosza

32, tel. 790 25 82, wt.-nd. 11<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

### DESIGN BWA

ul. Świdnicka 2-4  
tel. 790 11 93  
pn.-pt. 11<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 11<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

**CK AGORA** pl. Piłsudskiego 2  
tel. 325 24 73, pn.-sob. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

**DCF DOMEK ROMAŃSKI** pl. Nankiera 8  
tel. 344 78 40, pn.-sob. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

**ENTROPIA** ul. Rzeźnicza 4  
tel. 344 46 34 pn. - pt. godz. 13<sup>00</sup> -19<sup>00</sup>

**FORUM+** przy CK Zamek  
pl. Świętojański 1, tel. 349 35 36  
pn.-pt. 8-18, sb.-ndz. 9-16

**GALERIA KRYSZTYNY KOWALSKIEJ**  
Jatki 12-15, tel. 344 58 35

**MIEJSKA** ul. Kiełbaśnicza 28, tel. 344  
67 20, pn.-pt. 11<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sb. 12<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

**POD PLAFONEM WIMBP**  
Rynek 58, tel. 335 22 11  
pn.-pt. 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

**TKACZA NA JATKACH** ul. Stare Jatki  
19/24, tel. 344 38 78, pn.-pt. 11<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

**FOTOGRAFII DSAFITA**  
ul. Włodkowska 31 Ip., tel. 344 57 92  
wt., czw. 16-18, sob., ndz. 10-13

**FOTOGRAFII PROFIL-STUDIO**  
ul. Rzeźnicza 2/3, tel. 341 99 42  
pn.-pt. 10<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>, sob. 10<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

**KLUBO POD KOLUMNAMI**  
pl. św. Macieja 21, tel. 322 95 38  
pn.-pt. 14-21, sob. 16-21

**7ddc** ul. Preflicza 24, tel. 765 30 38  
pn.-ndz. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

**SŁOWA I OBRAZU** pl. Kościuszki 10  
tel. 343 49 52, pn.-pt. 12<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

**M** Stare Jatki 10  
pn.-pt. 12<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 12<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

**M ODWACH** ul. Świdnicka 38 a  
tel. 372 44 96, pn.-pt. 12<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>  
sob. 12<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

**OGNIWO** Katarzyna i Ryszard Gluza  
ul. Jatki 7-8, tel. 341 72 94

**GALERIA WR. CENTRUM PRASOWEGO**  
Podwale 62 a, tel. 341 83 27, 10<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

## DOLNY ŚLĄSK

**BWA JELENIA GÓRA**, ul. Długa 1  
tel. 075-752 66 69, 9<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>, s. 10<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

**ZAMEK KSIĄŻ** Wałbrzych ul. Piastów Śl, 1  
tel. 074-840 58 09, wt.-nd. 10<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>

**SZTUKI** Legnica, pl. Katedralny 1  
tel. (76) 862 09 10, wt.-nd. 11<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>

**GALERIA POD PRZEPIÓRCZYM KO-**  
**SZEM** Legnica, Rynek 38, tel. (76) 862  
70 27, pn.-pt. 11<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, so. 11<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

**FOTOGRAFII ŚOK** Świdnica - Rynek 44  
tel. (74) 852 13 37, wt.-nd. 12<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

**SZTUKI KOK** Kłodzko - Ośrodek Kultury  
pl. Jagiełły 1, tel./fax (74) 867 33 64

**WOLIMIERZ 58** (75) 64 70 290, pn.-pt. 8-14

# III MIĘDZYNARODOWY KONKURS PIANISTYCZNY im. FERENCA LISZTA WROCLAW 20 września - 1 października 2005 r.

Konkursy pianistyczne Towarzystwo im. F. Liszta realizuje we Wrocławiu od 1991r. Pierwsze cztery miały zasięg krajowy, a od roku 1999 – międzynarodowy. Konkurs, realizowany w cyklu trzyletnim, w sensie programowym jest konkursem europejskiej muzyki romantycznej. W programie znajdują się kompozycje J. Brahmsa, F. Chopina, F. Liszta, R. Schumanna oraz utwory wybrane przez danego uczestnika. Jest również festiwalem pianistycznym, ponieważ wszystkie przesłuchania odbywają się w formie publicznych koncertów. Do udziału zostało zakwalifikowanych 26 pianetek i pianistów z 12 krajów. Konkurs jest realizowany we współpracy z Filharmonią Wrocławską, wrocławską Akademią Muzyczną oraz Klubem Muzyki i Literatury we Wrocławiu.

Pomocy finansowej udzieliły Władze Samorządowe Wrocławia i Województwa Dolnośląskiego. Nowy koncertowy fortepian udostępnia nieodpłatnie firma Blüthner z Lipska.

## Biuro Konkursu:

Filharmonia Wrocławska, ul. J. Piłsudskiego 19  
tel./fax 71 351 97 35, www.liszt.art.pl, tiff@poczta.fm

## 20. IX WTOREK

17.30 – 22.30 przesłuchania I etapu  
Akiko KAZANAWA, Tatiana KHALTURINA, Ruo Han LI  
Andriy LUNOV, Magdalena MALARCZYK  
Hando NAHKUR, Vasilii NETUK

## 21. IX ŚRODA

19.00 – 21.00 Recital Inauguracyjny  
ISTVÁN LANTOS – fortepian



Bąkiewicz Oskar



Ehiro Mari



Fomin Mikhail



Gomes Domingos



Hirato Hlsako



Ishengalleva Mariana



Kazanawa Akiko



Khalturina Tatiana



Li Ruo Han



Lunov Andriy



Malarczyk Magdalena



Nahkur Hondo



Netuk Vasilii



Niemczyk Grzegorz



Podolska Marta



Polgár Eva



Rastorgouev Anatoly



Rotenberg Elina



Schneider Michael



Shimanuki Megumi

## 22. IX CZWARTEK

17.30 – 22.30 przesłuchania I etapu

Grzegorz NIEMCZUK, Marta PODOLSKA, Éva POLGÁR  
Anatoly RASTORGOUEV, Elina ROTENBERG  
Michael SCHNEIDER, Megumi SHIMANUKI

## 23. IX PIĄTEK

17.30 – 22.30 przesłuchania I etapu

Radosław SOBCZAK, Stanislav SOLOVIEV, Wojciech WALECZEK  
Przemysław WITEK, Aiko YAMADA, ZHANG Li, Oskar BĄKIEWICZ

## 24. IX SOBOTA

17.30 – 21.10 przesłuchania I etapu

Mari EHIRO, Mikhail FOMIN, Domingos António GOMES  
Hisako HIRATA, Marina ISHENGALIEVA

około 23.00 – 23.30 ogłoszenie wyników I etapu

## 25. IX NIEDZIELA

18.00 – 21.10 przesłuchania półfinałowe

## 26. IX PONIEDZIAŁEK

18.00-21.10 przesłuchania półfinałowe

## 27. IX WTOREK

18.00 – 21.10 przesłuchania półfinałowe

około 23.00 ogłoszenie wyników półfinału

## 28. IX ŚRODA

próby finalistów z orkiestrą

## 29. IX CZWARTEK

godziny przedpołudniowe próby finalistów z orkiestrą

19.00 – 21.10 przesłuchania finałowe z orkiestrą Filharmonii  
Wrocławskiej pod dykcją Mieczysława Gawrońskiego

## 30. IX PIĄTEK

godziny przedpołudniowe próby finalistów z orkiestrą

19.00 – 21.10 przesłuchania finałowe z orkiestrą Filharmonii  
Wrocławskiej pod dykcją Mieczysława Gawrońskiego

OKOŁO 23.30 OGŁOSZENIE WYNIKÓW KONKURSU

## 1. X SOBOTA

**Międzynarodowy Dzień Muzyki**

19.00 – 21.15 wręczenie nagród i dyplomów, koncert laureatów



Sobczak Radosław



Soloviev Stanislav



Waleczek Wojciech



Witek Przemysław



Yamada Aiko



Zhang Li

Q  
Qubus Hotel®



WROCLAW

*nowe menu*



*Zapraszamy*

*serdecznie do restauracji*

*Maria Magdalena*

REZERWACJA I INFORMACJA

tel. (071) 797-9-800 fax (071) 341-0-920

ul. św. Marii Magdaleny 2, 50-103 Wrocław



**Eric-Emmanuel Schmitt**  
**MAŁE ZBRODNIĘ MAŁŻEŃSKIE**  
**Petits crimes conjugaux**

przekład: Barbara Grzegorzewska  
 reżyseria: Bogdan Tosza  
 scen.: Aleksandra Semenowicz  
 występują: Grażyna Krukówna  
 Jerzy Schejbal

Sztuka o charakterze sensacyjnym, choć nie ma tu krwi, brutalności. Walka pomiędzy kobietą i mężczyzną rozgrywa się na płaszczyźnie psychologicznej. Tych dwoje doskonale zdaje sobie sprawę, jak ciężko zbudować związek, jak trudno po latach przełamać rutynę, odzyskać świeżość uczuć. Tym razem stają do pojedynku o najwyższą stawkę. „Małe zbrodnie małżeńskie” to nie tylko tytuł najlepszej książki Gillesa, który jest pisarzem, ale przede wszystkim przewrotna synteza związku dwojga kochających się ludzi.

„Małe zbrodnie małżeńskie” (2003) to ostatnia sztuka francuskiego pisarza E-E. Schmitta, autora wystawianych w całym świecie dramatów takich jak „Noc Don Juana”, „Wariacje enigmatyczne”, „Libertyn”, „Fryderyk albo Bulwar Zbrodni” i twórcy bestsellerów prozatorskich – „Pan Ibrahim i kwiaty Koranu”, „Oskar i pani Róża”.

Premiera: 4 września, godz. 19.00  
 Teatr Polski – Scena Kameralna  
 ul. Świdnicka 28

**PHILIPPE GIUSIANO**  
**we Wrocławiu !**

Już po raz szósty odbędzie się koncert z okazji Wrocławskiej Nagrody Muzycznej. Tym razem uroczystość wręczenia nagród uświetni swoim występem francuski zwycięzca warszawskiego Konkursu Chopinowskiego z 1995 roku Philippe Giusiano. Jego laureatem został (ex aequo z Alexiejem Sultanowem). Był wtedy faworytem krytyków i publiczności. Odtąd koncertuje w najważniejszych salach koncertowych, m.in. Carnegie Hall NY, Concertgebouw Amsterdam, La Scala Mediolan, i in. Giusiano nagrał pięć płyt. Jego interpretacje utworów Chopina i Rachmaninowa otrzymały wysokie oceny krytyki i cieszą się popularnością wśród publiczności. Zaprasza Towarzystwo J. Hofmanna <http://free.art.pl/hofmann>

29 września o godz. 19.00  
 Bilety: 25 zł (n), 15 zł (u)  
 na godzinę przed koncertem  
 Sala „Oratorium Marianum”  
 pl. Uniwersytecki 1



**CZERWONY KAPTUREK**  
**KICHAWKA I GBUREK**

**Agnieszka Zaskórska**  
 reżyseria: Anna Proszkowska  
 Spektakl jest autorską wariacją na temat znanej historii. Agnieszka Zaskórska zrezygnowała z elementów grozy, znanych wszystkim z baśni Braci Grimm jednocześnie przydając bajce nowoczesności. Prosta, umowna scenografia, zabawne, przyjazne dzieciom lalki, mnóstwo piosenek – i wesołych i sentymentalnych, lekka, pełna humoru gra aktorska.

4, 10 września, godz. 11.00  
 Wrocławski Teatr Lalek  
 pl. Teatralny 4



**Teatr Formy Józefa Markockiego**  
**Pantomima**  
**ULICA KROKODYLI**

reżyseria i opracowanie muzyczne Józef Markocki, obsada: Ewelina Ciszewska, Monika Konieczna, Tomasz Żytka, Grzegorz Szymczyk, J. Markocki  
 Scenariusz spektaklu „Ulica krokodyli” powstał w oparciu o opowiadania Brunona Schulza, polskiego pisarza żydowskiego pochodzenia. Metafizyka, zjawiskowość, deformacja i zmysłowość, sen i świadomość stanowią jądro jego twórczości. Wszystko to stało się źródłem inspiracji również dla mnie. „Ulica krokodyli” jest próbą pokazania człowieka z jego podświadomymi dążeniami, pragnieniami i lękami. Ukazanie jasnych i mrocznych stron jego osobowości sprawia, że spektakl jest zmysłowy i barwny w odbiorze.

15 września, godz. 20.00  
 Synagoga Pod Białym Bocianem  
 Wrocław, ul. Włodkowska 7

**SUFIT – koncert**

W ciągu kilkuletniej działalności Sufit zdążył wziąć udział w wielu ogólnopolskich przeglądach i festiwalach, koncertował poza granicami kraju, przede wszystkim jednak dał wiele koncertów klubowych. Trudno więc się dziwić, że posiada całym liczną grono oddanych fanów.

23 września godz. 20.30  
 Bilety: 10 (n) i 5 (u)  
 Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4



## MAESTRO TRYTONY – koncert

**Tomasz Gwinciński** – gitara; **Tomasz Pawlicki** – flety, fortepian; **Patryk Węclawek** – kontrabas; **Rafał Gorzycki** – perkusja

Od Henryka Brodatego do Bogusława Schaefera. Od zespołu rockowego (pocz. lat 80-tych) do lekcji kompozycji u krakowskiego mistrza. Tak można za Michałem Mendiakiem „Glissando” określić drogę, jaką przebył bydgoski gitarzysta i kompozytor Tomasz Gwinciński, obok Ryszarda Tymona Tymańskiego, Jerzego Mazzola i Mikołaja Trzaski należący do najwyraźniejszych postaci łączonych w drugiej połowie lat 90. z tak zwaną sceną yassową. Członek kultowej już Miłości, Łoskotu oraz Mazzoll & Arhythmic Perfection, który dziś „w zaciszu bydgoskiego mieszkania rozpisuje na papierze nutowym kompozycje nie mieszczące się w żadnych standardach stylistycznych czy ramach instytucjonalnych”. Swoją własną zespół – Maestro Trytony – założył Gwinciński w 1996 roku w Bydgoszczy jako grupę - kontynuację powstałej w 1990 r. formacji Trytony (Tańce bydgoskie, wyd. własne, 1992, Zarys matematyki niewinnej, Go WI, 1995).

Różnice pomiędzy oboma składami wyjaśnia sam Gwinciński: Poszukiwać odpowiadającego ci modelu dźwiękowego możesz na scenie, kiedy improwujesz lub podczas pisania muzyki, gdy komponujesz. Płyty tria Trytony wypełnione były improwizacją w 'jazzowym' sensie tego słowa. W Maestro Trytony jest innego typu improwizacja. Improwizacja w ujęciu klasycznym, tzn. kompozytor i wykonawca to jedna osoba. Wykonuje swój utwór na żywo, wzbogacając go za każdym razem o nowe elementy, rozbudowując, zmieniając, improwizując...

W 1997 r. ukazała się pierwsza płyta Maestro Trytony Enoptonia (MOZG Production), będąca swego rodzaju poematem dźwiękowym. Przenikają się tu motywy współczesnej kameralistyki (Bartok, Strawiński, Ives), tradycja eksperymentów nowojorskiej sceny awanturzystycznej i wreszcie specyficznie polski miękki liryzm a'la Komedo. Po blisko 7 latach ciszy wydawniczej Maestro Trytony przerwało milczenie i jesienią 2004 r. wydało długo oczekiwaną kolejny krążek Heart of Gold (Mit Edition), który po niemal big-bandowym składzie Enoptonii (5 + 5) stanowi powrót do formuły jazzowego kwartetu (z fletem i gitarą jako instrumentami melodycznymi), a jednocześnie daje próbkę tego, „w jaki sposób doświadczenie kompozytorskie Gwincińskiego wzbogociło jego wizję nowoczesnej muzyki improwizowanej”.

30 września godz. 20.30, Bilety: 20 (n) i 12 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

**Bartłomiej Brat Oleś**  
**Theo Jörgensmann, Marcin Oleś**



Foto: Jan Babel

## OLEŚ / JÖRGENSMANN / OLEŚ feat. ALBRECHT MAURER

**Theo Jörgensmann** – basset klarnet  
**Albrecht Maurer** – skrzypce  
**Marcin Oleś** – kontrabas

**Bartłomiej Brat Oleś** – perkusja

Theo Jörgensmann należy do najwybitniejszych przedstawicieli współczesnego jazzowego świata. Zaliczany do najbardziej znaczących klarnecistów jazzu obok Erica Dolphy i Jimmy'ego Giuffrę. Współpracuje z czołową światowego jazzu, grając koncerty na całym świecie i nagrywając dla prestiżowych wytwórni płytowych.

Grający na skrzypcach Albrecht Maurer to znacząca postać na niemieckiej scenie jazzowej i jeden z najlepszych improwizujących skrzypków Europy. Współpracuje z Charlie Mariano, Karl Berger, Marc Ducret, Bobo Stenson, Barre Phillips, Markus Stockhausen i innymi. Wysoko ceniony jako kompozytor i bandleader.

Bracia Marcin & Bartłomiej Brat Oleś nazywani są powszechnie „najlepszą sekcją rytmiczną w Polsce”. Pracują z najlepszymi muzykami jazzowymi świata jak: David Murray, Erik Friedlander, Rudi Mahall czy Ken Vandermark, nagrywając z nimi autorskie albumy, które są bardzo wysoko oceniane na całym świecie.

22 września, godz. 20.30

Bilety: 25 (n) i 15 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4



Wrocławscy Kameraliści Cantores Minores Wratislavienses

Dyrektor Naczelny i Artystyczny Piotr Karpeta

zapraszają

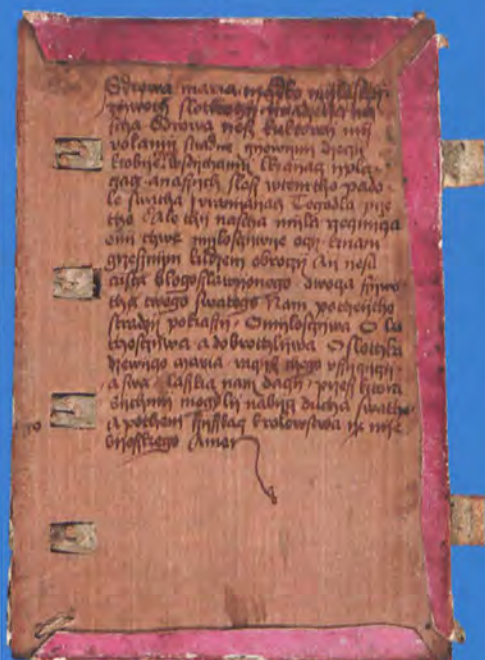


Chór Kameralny

# Cantores

Minores Wratislavienses

pod dyrekcją Piotra Karpety



## Wrocław



Oratorium Marianum  
Gmach Główny  
Uniwersytetu Wrocławskiego

**24.09.2005**  
**koncert 18.00**

## Salve Regina

bilety 40/20/10zł,  
abonament roczny 100zł

[edukacja.cantores.art.pl](http://edukacja.cantores.art.pl)

bilety w przedsprzedaży:

biuro Wrocławskich Kameralistów tel/fax 3443841 \* Dolnośląskie Centrum Informacji Kulturalnej OKIS Rynek-Ratusz 24, tel. 3422291  
Bileteria Empik-Megastore, Rynek, tel. 3421416 \* Kasa nr 22, Dworzec Główny PKP, tel. 3437399



## EWA MICHNIK ZAPRASZA

Rozpoczynający się sezon artystyczny 2005/2006 jest dla Opery Wrocławskiej szczególnie ważny. Po 8 latach remontu teatru, zespół powraca na swoją scenę. Stanęliśmy więc przed zadaniem – adaptacji i przygotowania premier, czyli budowania repertuaru na zmodernizowaną scenę.

Po remoncie zastaliśmy operę skomputeryzowaną, wyposażoną w najnowsze osiągnięcia techniki, z zapadniami i sceną o zupełnie innych gabarytach. To wszystko powoduje, że nie możemy przedstawić, które dotychczas graliśmy, zaprezentować czy wznowić w tym samym kształcie. Poza tym remont trwał tak długo, że spektakle grane przed 10 laty, już się „zestarzały”. Dlatego założyliśmy sobie bardzo ambitny plan, z którego wynika, że w każdym miesiącu, począwszy od stycznia 2006, widzowie będą mogli oglądać na naszej scenie premierowe tytuły, z nowymi dekoracjami i kostiumami.

Przez najbliższe trzy miesiące, po zagranju jubileuszowych spektakli „Halki”, będziemy intensywnie pracować nad premierami, a sezon uwieńczy wielka produkcja w Hali Ludowej – „Zmierzech bogów” R. Wagnera (czerwiec). Na koniec 2005 roku w Hali Ludowej zaprezentujemy nową inscenizację „Carmen” G. Bizeta, w inscenizacji Roberta Skolmowskiego. Zapowiada się interesujące przedstawienie, ponieważ widowień, tym razem, potraktujemy jako arenę corridy.

Z radością świętujemy jubileusz 60-lecia polskiej sceny operowej we Wrocławiu. Często padają pytania, dlaczego z tej okazji zaprezentujemy właśnie „Halkę” St. Moniuszki. Historia naszej opery, która sięga ponad 300 lat, związana była przede wszystkim z muzyką włoską i niemiecką. Natomiast po wojnie, już 8 września, pierwszym spektaklem który został wystawiony i inaugurował działalność polskiej sceny operowej we Wrocławiu była właśnie „Halka” St. Moniuszki. Na pewno był to ewenement nie tylko na skalę polską, ale i europejską bowiem wszystkie miasta, które po wojnie były znacznie mniej zniszczone niż Wrocław, prowadząc odbudowę starały się najpierw reaktywować różne gałęzie przemysłu, gospodarki, nauki. Sprawy kultury były odsuwane w czasie.

We Wrocławiu zaś stało się inaczej, najpierw na zgliszczach miasta, w ocalałym budynku teatru, odbył się spektakl „Halki”. Udokumentowano tym faktem, iż odrodzenie życia duchowego, kultury, jest równie ważne dla człowieka jak zapewnienie mu podstawowych potrzeb do egzystencji. 8 września 1945 dzięki inicjatywie zapaleńców, którzy przyjechali do Wrocławia ze Lwowa, Wilna, Warszawy, Krakowa i innych miast odbyła się we Wrocławiu premiera „Halki” St. Moniuszki. Dlatego w 60 lat od tej historycznej daty, na scenie Opery Wrocławskiej zaprezentujemy „Halkę” w reżyserii Laco Adamika, ze scenografią i kostiumami Barbary Kędzierskiej. Choreografię przygotowała Irina Mazur, a ja sprawuję kierownictwo muzyczne.

*Ewa Michnik*



### WRZESIEŃ 2005

8, 9, 10 godz. 19.00

**HALKA**

Stanisław Moniuszko

11 godz. 17.00

**HALKA**

Stanisław Moniuszko

Sprzedż biletów: kasa obok gmachu Opery, ul. Świdnicka 35, tel. (071) 344 57 79. Kasa w gmachu Opery czynna od poniedziałku do piątku od 11.00 do 15.00, oraz godzinę przed spektaklem. tel. (071) 370 88 18

Dyrekcja zastrzega sobie prawo do zmian w repertuarze.

**Biuro Promocji i Organizacji Widowni**

tel. 370 88 80, fax 370 88 81

[www.opera.wroclaw.pl](http://www.opera.wroclaw.pl)



Halka - 1945 rok  
F. Platówna, St. Drabik

## 1 czwartek

### ----- KONCERTY -----

**20<sup>th</sup> JAZZOWY POCZĄTEK ROKU SZKOLNEGO** cz. I - jam session wstęp wolny  
Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

## 2 piątek

### ----- KONCERTY -----

**19<sup>th</sup> KONCERT INAUGURACYJNY**  
Jan Latham-Koenig – dyrygent  
Piotr Pławner – skrzypce  
Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej  
W. Lutosławski – Interludium  
F. Mendelssohn – Koncert skrzypcowy e-moll, op. 64, F. Schubert – Symfonia nr 9 C-dur, D 944  
bilety: 60 zł, 40 zł, 25 zł, 15 zł  
Filharmonia Wrocławska

**20<sup>th</sup> JAZZOWY POCZĄTEK ROKU SZKOLNEGO** cz. II - jam session wstęp wolny

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

### ----- SPEKTAKLE -----

#### 18<sup>th</sup> ZWYCIĘSTWO

Duża Scena, bilety: 28 i 18 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

### ----- WYSTAWY -----

#### 17<sup>th</sup> ANNA MIERZEJEWSKA

Finaisz wystawy pt. „Obrazy sportowe”, która trwa do 19 września. Hol Starego Ratusza  
Legnica, Rynek 39

#### 18<sup>th</sup> JA-INNI Auto-portret fotografii

Wystawa zorganizowana została w ramach Dolnośląskiego Festiwalu Artystycznego, zostało do niej zaproszonych grono czołowych artystów różnie traktujących medium fotografii. Część wykorzystuje ją do dalszych przekształceń plastycznych (Krystyna Piotrkowska, Natalia LL, Darek Orwat), inni realizują fotografię bezpośrednią, tzw. „czystą” (Andrzej J. Lech, Marek Gadulski, Bogdan Konopna, Ewa Andrzejewska, Jerzy Lewczyński, Janusz Leśniak, Wojciech Zawadzki), są także autorzy fotografii „inscenizowanej” (Piotr Komorowski, Andrzej P. Bator, Janusz Nowacki, Tomasz Machciński i Paweł Żak), wreszcie twórcy wręczający fotografię w kontekst



**NATIONAL GEOGRAPHIC** wystawa trwa do 2 października, Wrocław  
BWA Awangarda, ul. W. Stwosza 32

nowych mediów (Józef Robakowski, Andrzej Dudek-Durer).

Nie sam wizerunek autoportretowy jest w idei tej wystawy najważniejszy, ale okazja do namysłu nad sztuką fotografii. Jednocześnie narzucony temat był wyzwaniem, okazją do zastanowienia się nad własną tożsamością artystyczną.

Termin: 30.08 – 25.09.2005

Galeria Sztuki Legnica  
pl. Katedralny 1

## 3 sobota

### ----- SPEKTAKLE -----

#### 18<sup>th</sup> ZWYCIĘSTWO

Duża Scena, bilety: 28 i 18 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

### ----- I CO JESZCZE -----

#### 17<sup>th</sup> TEATR ŻYCIA

JAN SAUDEK – światowej sławy czeski artysta fotografik. Urodził się w 1935 roku w rodzinie praskiego urzędnika bankowego, jako jeden z braci bliźniaków. Pierwszy aparat fotograficzny dostał w roku 1950, a od 1959 do dziś fotografuje aparatem Flexaret 6x6. W 1972 roku na fotografiach Jana Saudka zaczyna pojawiać się najbardziej charakterystyczny dla jego twórczości motyw – odrapana ściana piwnicy w pracowni na praskim Žižkovie. Ściana ta staje się tłem dla aktów kobiecych i męskich, scenerią zdjęć z „teatru życia”. Spotkanie z artystą i jego twórczością poprowadzi prof. Jerzy Olek.

Wstęp 10 zł

KOK Kłodzko, pl. Jagiełły 1



**JA-INNI - Auto-portret fotografii**  
2 września, godz. 18.00  
G. Sztuki, Legnica, pl. Katedralny 1

#### 17<sup>th</sup> ERIC-EMMANUEL SCHMITT

spotkanie z Czytelnikami  
Empik Megastore Wrocław, Rynek 50  
21<sup>st</sup> SALSA prow. Janusz Popowski  
Wstęp wolny  
Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

## 4 niedziela

### ----- SPEKTAKLE -----

#### 11<sup>th</sup> CZERWONY KAPTUREK

Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4

#### 18<sup>th</sup> ZWYCIĘSTWO

Duża Scena, bilety: 28 i 18 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

#### 19<sup>th</sup> MAŁE ZBRODNIŁE MAŁŻEŃSKIE PREMIERA

Teatr Polski, ul. Świdnicka 28

### ----- FILM -----

#### 20<sup>th</sup> KONCERTY JAZZOWE

na płytach DVD - projekcja

Wstęp wolny

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

### ----- I CO JESZCZE -----

#### 14<sup>th</sup> V PIKNIK UŚMIECHU

bezałkoholowy festyn adresowany do tych wszystkich, którzy lubią, bądź też chcą spróbować, bawić się bez alkoholu.

CK ZAMEK, Leśnica, pl. Świętojański

## 5 poniedziałek

### ----- FILM -----

#### 20<sup>th</sup> KONCERTY JAZZOWE

na płytach DVD - projekcja

Wstęp wolny

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

### ----- I CO JESZCZE -----

#### 17<sup>th</sup> WARSZTATY 5-cio dniowe

od 5 – 9 września, godz. 17.00



**OBRAZY SPORTOWE**

A. Mierzejewska, finaśz 2 września  
G. Szuki, Legnica, pl. Katedralny 1

Taniec FLAMENCO grupa począł. prowadzi Agata Makowska  
**18<sup>45</sup>** – Taniec FLAMENCO – grupa średnio zaawansowana prowadzi Agata Makowska  
**20<sup>30</sup>** – Taniec TOWARZYSKI prowadzi Michał Szymański

**6 wtorek**

----- **KONCERTY** -----

**20<sup>30</sup> SHARP Q - koncert**

Bilety: 10 (n) i 5 (u)  
Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

----- **WYSTAWY** -----

**19<sup>00</sup> EPITAFIUM I WIATR**

wystawa fotografii Janusza Stankiewicza. Wystawa trwa 6 do 22 września, pn. - n., g. 10<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>  
G. Awangarda, ul. W. Stwosza 32

**7 środa**

----- **KONCERTY** -----

**20<sup>30</sup> SHARP Q - koncert**

Bilety: 10 (n) i 5 (u)  
Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

----- **SPEKTAKLE** -----

**19<sup>00</sup> MAŁE ZBRODNIENIE MAŁŻEŃSKIE**

Teatr Polski, ul. Świdnicka28

**8 czwartek**

----- **KONCERTY** -----

**20<sup>30</sup> KWINTET KUBAŃSKI - koncert**

Alina Torres (Kuba) - voc, p; Jose Torres - perc, voc, g, tres; Yaremi de Alfonso Napoles (Kuba) - voc; Ariel Silva Valdez (Kuba) - perc; Piotr Mazurek - kontrabas  
W Klubie RURA wystąpi – odbywająca właśnie swoje europejskie to-



Piotr Pławner - skrzypce

**KONCERT INAUGURACYJNY**

2. 09. piątek godz. 19.00  
Sala Filharmonii Wrocławskiej

urne – niezwykle ceniona kubańska artystka Alina Torres. Ta pianistka i wokalistka jest także aranżerem najbardziej znaczących kubańskich orkiestr, takich jak Charanga Habanera, Issac Delgado czy Los Van Van. W programie znajdują się zarówno standardy muzyki kubańskiej, jak i kompozycje własne, a także gorąco oklaskiwane, szczególnie na koncertach w Europie, tanga. Alinie Torres akompaniować będzie Jose Torres, który czwartkowy koncert również poprowadzi. Bilety: 20 (n) i 12 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

----- **SPEKTAKLE** -----

**19<sup>00</sup> HALKA St. Moniuszko**

Opera Wrocławska, ul. Świdnicka 35

**19<sup>00</sup> MAŁE ZBRODNIENIE MAŁŻEŃSKIE**

Teatr Polski, ul. Świdnicka28

**9 piątek**

----- **KONCERTY** -----

**20<sup>30</sup> TUMBA - ITO, koncert**

Grający latynoską muzykę zespół zapewnia słuchaczom szeroki repertuar: począwszy od subtelnej cza-czy i bossa novy, po gorące rytmy samby, mambo i merengue. Repertuar grupy zawiera nie tylko interpretacje znanych standardów, lecz także własne kompozycje i aranżacje w latynoskim stylu. Zespół TUMBA – ITO to ośmiu doświadczonych muzyków, m. in. Wolfgang Torkler, Frank Bongo Rotsch, Arne Rudiger i Reiner Zeimet.

Bilety: 15 (n) i 10 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

**ARENA ESTETYKA - KULTURA**

Kolejny już z cyklu panel dyskusyjny, w którym mieszkańcy obu miast i wszyscy zainteresowani mają możliwość dyskusji z zaproszonymi gośćmi, a także polemiki we własnym gronie. Tym razem tematem będzie estetyczna strona aplikacji Miasta Europejskiego o upragniony tytuł Stolicy kultury Europejskiej 2010. Przewidziane tłumaczenie polsko-niemieckie.

1 września, godz. 19.00

Browar Landskron

KULTurBRAUEREI, Görlitz

**POCIĄG DO KULTURY**

Z okazji Dnia Saksonii w Weisswasser z miasta Europejskiego Zgorzelec – Goerlitz wyruszy specjalny pociąg, w którym znajdą się zarówno osoby zaangażowane w proces starań Miasta o zaszczytny tytuł, jak i wszelkie informacje oraz prezentacje dokumentujące historię i stan przygotowań. Dla zainteresowanych przewidziano wachlarz atrakcji.

info@goerlitz-zgorzelec.org  
Tel. +49 3581 68 11 22 lub 46 11 13

3 września, start w Zgorzelec-

Görlitz - Mieście Europejskim

kierunek: Weißwasser

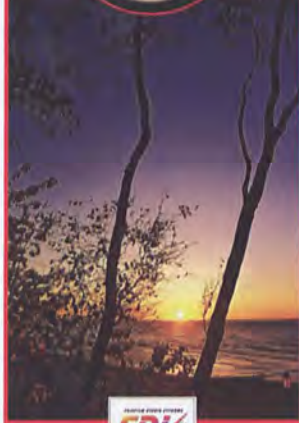
**NOC MÓZEÓW**

Po raz czwarty już, sześć muzeów z Goerlitz w porozumieniu z trzema muzeami zgorzeleckimi zapraszają na „Noc Muzeów”. Wydarzenie to jest próbą połączenia przez muzea w szczególny sposób roli, jaką spełniają w życiu kulturalnym miasta europejskie Zgorzelec-Goerlitz – zarówno jako elementy życia kulturalnego, jak i jego twórcy. W wieczornym świetle gasnącego sobotniego dnia wiele eksponatów pokazanych zostanie w zupełnie innym nastroju niż ten, który zwykle kojarzy nam się z muzealnym. Zapraszamy do zakosztowania z bogatej oferty kulturalnej oraz gastronomicznej i odkrycia nocnego życia w ten niepowtarzalny wieczór roku.

www.i-vent-online.de/museum-snacht/index.pl

17 września Zgorzelec-Görlitz

www.frontierolech.pl



Zdjęcia z cyfrowek  
i telefonów komórkowych  
max format

**30x45 cm**

**NAJWYŻSZA JAKOŚĆ  
NAJNIŻSZE CENY!**

**Stanisław Olech  
Wrocław**

**Żeromskiego 35  
(71) 322 33 19**



----- **SPEKTAKLE** -----

**19<sup>00</sup> HALKA St. Moniuszko**

Opera Wrocławska, ul. Świdnicka 35

**19<sup>00</sup> MAŁE ZBRODNIĘ MAŁŻENSKIE**

Teatr Polski, ul. Świdnicka 28

----- **WYSTAWY** -----

**19<sup>00</sup> ANIOŁY – DOROTA KOZIARA**

Wernisaż wystawy „Anioły” oraz projekty i realizacje dla Studia Mendińi z którym artystka współpracuje od 1997r. Realizuje projekty dla Alessi, Fiorucci, Swatch, Chicco, aranżacje wystaw, współpraca przy realizacji międzynarodowych pro-

jektów Nowy Jork, regionu Fukui w Japoni. Absolwentka ASP Poznań, dyplom 1993 r.

Wystawa trwa od 9 września do 9 października, pon.-pt., godz. 11.00 - 18.00, sob., godz. 11.00 - 15.00  
Galeria Design, ul. Świdnicka 2-4

**10 sobota**

----- **SPEKTAKLE** -----

**11<sup>00</sup> CZERWONY KAPTUREK**

Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4

**19<sup>00</sup> HALKA St. Moniuszko**

Opera Wrocławska, ul. Świdnicka 35

**19<sup>00</sup> PRZYTULENI - premiera**

Scena na Strychu, bilety: 30 i 20 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

**19<sup>00</sup> MAŁE ZBRODNIĘ MAŁŻENSKIE**

Teatr Polski, ul. Świdnicka 28

----- **I CO JESZCZE** -----

**16<sup>30</sup> WARSZTATY 5-cio dniowe**

Taniec Twórczy (choreoterapia)

prow. J. Łukawska, A. Makowska

**21<sup>00</sup> SALSA** prow. Janusz Popowski

edycja specjalna - wstęp 5 zł

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

**11 niedziela**

----- **SPEKTAKLE** -----

**11<sup>00</sup> KONIK GARBUSEK**

Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4

**17<sup>00</sup> HALKA St. Moniuszko**

Opera Wrocławska, ul. Świdnicka 35

**19<sup>00</sup> PRZYTULENI - premiera**

Scena na Strychu, bilety: 30 i 20 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

**19<sup>00</sup> MAŁE ZBRODNIĘ MAŁŻENSKIE**

Teatr Polski, ul. Świdnicka 28

----- **FILM** -----

**20<sup>30</sup> KONCERTY JAZZOWE**

na płytach DVD - projekcja

Wstęp wolny

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

----- **I CO JESZCZE** -----

**12<sup>00</sup> ZAPASY NA ZIMĘ**

Wykład z cyklu „Z rodziną do Muzeum” spotkanie poprowadzi mgr Sławomir Ortyl. Opowie o zwyczajach związanych z przygotowywaniem się do zimy w gospodarstwach domowych, m. in. robieniem konfitur, kiszieniem kapusty, itp. Ilustracją będą obrazy i zabytki



**BIŻUTERIA BRYTYJSKA**

**2 września, godz. 18.30**

**Legnica, pl. Katedralny 1**

kultury materialnej, np. dawne sokowirówki, oryginalne stoiki Wecka i szatkownica. Wstęp wolny  
Muzeum Nar. pl. Powstańców W-wy 5  
**16<sup>30</sup> WARSZTATY 5-cio dniowe**  
Taniec Twórczy (choreoterapia)  
prow. J. Łukawska, A. Makowska

**12 poniedziałek**

----- **WYSTAWY** -----

**13<sup>00</sup> MONIKA LINDNER**

IMPRESJE TKACKIE

**FESTIWAL SZTUKI WŁÓKNA**

XXXII Międzynarodowe Sympozjum Sztuki Włókna, Warsztat Twórczy - Kowary 2005.

Otwarcie wystawy i spotkanie z autorką. Wystawa czynna od 12 września do 22 października  
Galeria Tkacka na Jatkach Wrocław, ul. Stare Jatki

----- **FILM** -----

**20<sup>30</sup> KONCERTY JAZZOWE**

na płytach DVD - projekcja

Wstęp wolny

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

----- **I CO JESZCZE** -----

**17<sup>00</sup> WARSZTATY 5-cio dniowe**

Funky / Hip-hop – grupa początkowa prowadzi Bohdan Piotrowski

**18<sup>00</sup> Disco MTV – M. Karczevska**

**20<sup>30</sup> Salsa – Magdalena Karczevska**

**13 wtorek**

----- **KONCERTY** -----

**20<sup>00</sup> DE CAELIS**

Bilety 25 i 10 zł

Kościół św. Krzyża, ul. Katedralna

----- **SPEKTAKLE** -----



José van Dam (brt)

**40. WRATISLAVIA CANTANS**

12 września, g. 19.00

Filharmonia Wrocławska

**10<sup>00</sup> KONIK GARBUSEK**

Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4

**19<sup>00</sup> PRZYTULENI**

Scena na Strychu, bilety: 30 i 20 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

----- **FILM** -----

**20<sup>30</sup> Rura moVie - Wrofilm**

prezentuje BENEFIS DINOZAUROW

- DEKADA FILMÓW OFFOWYCH

(pokaz filmów niezależnych)

W ramach pokazu zaprezentowane zostaną filmy członków oraz przyjaciół Stowarzyszenia Wrofilm, zrealizowane od początku lat 90. poprzedniego wieku. Będzie można m. in. zobaczyć obrazy Daniela Markiewki, Bartka Muszyńskiego, Remigiusza Krela czy Macieja Molczyka. Nie zabraknie również filmów nowych, nigdzie wcześniej nie prezentowanych. Pokazane również zostaną zdjęcia autorów filmów z młodości; będą to zdjęcia podstawione (m. in. bitwa pod Grunwaldem, lądowanie na Księżycu). Ponadto – liczne niespodzianki. Konferansjerka i komentarz do każdego filmu w wykonaniu Kabaretu Inteligentnego. Bilety: 5 zł

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

**14 środa**

----- **KONCERTY** -----

**18<sup>30</sup> DE CAELIS**

Bilety 25 i 10 zł

Kościół św. Wincent., pl. Nankiera

**20<sup>30</sup> HARD WORK ENSEMBLE**

Zespół tworzą saksofonista Robert Chyła (członek Big Bandu Uniwersy-

tet Zielonogórskiego, student Macieja Sikaly), pianista Zdzisław Babiarski (muzyk: Zbigniew Czwojda Orchestra i Zbigniew Lewandowski Band), basista Mikołaj Budniak (członek Big Bandu Uniwersytetu Zielonogórskiego, student Jacka Niedzieli) oraz perkusista Marek Wesołowski (muzyk: Zbigniew Czwojda Orchestra i Old Friends Orchestra). Zespół gra standardy jazzowe, szczególnie kłaniając się przy tym gigantowi o imieniu John Coltrane.

Bilety: 10 (n) i 5 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

**21<sup>00</sup> GUSTAV LEONHARDT** - recital

Bilety 25 i 10 zł

Refektarz Ratusza, Wrocław

----- **SPEKTAKLE** -----

**10<sup>00</sup> KONIK GARBUSEK**

Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4

**18<sup>00</sup> UROCZYŚĆ NADANIA**

**IMIENIA JERZEGO**

**GRZEGORZEWSKIEGO** Dużej

Scenie Teatru Polskiego

**18<sup>00</sup> ON. DRUGI POWRÓT ODYSA**

w reżyserii J. Grzegorzewskiego

Teatr Narodowy z Warszawy

Teatr Polski, ul. Zapolskiej 3

**19<sup>00</sup> PRZYTULENI**

Scena na Strychu, bilety: 30 i 20 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

**15 czwartek**

----- **KONCERTY** -----

**20<sup>30</sup> HARD WORK ENSEMBLE koncert**

Bilety: 10 (n) i 5 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

----- **SPEKTAKLE** -----

**10<sup>00</sup> KONIK GARBUSEK**

Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4

**19<sup>00</sup> PRZYTULENI**

Scena na Strychu, bilety: 30 i 20 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

**20<sup>00</sup> ULICA KROKODYLI** Pantomima

Teatr Formy Józefa Markockiego

Synagoga Pod Białym Bocianem

Wrocław, ul. Włodkowica 7

**16 piątek**

----- **KONCERTY** -----

**20<sup>30</sup> HARD WORK ENSEMBLE koncert**

Bilety: 10 (n) i 5 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

**ROK ZAŁOŻENIA 1945**

ZAKŁAD OPTYCZNY®



**DANILUK**

Wrocław

ul. Kuźnicza 25

tel. 071 343 24 86

Okulista przyjmuje:

pn. - pt. 15<sup>30</sup> - 18<sup>00</sup>

sobota 11<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>



Komputerowe  
badanie wzroku



Soczewki kontaktowe



Duży wybór opraw i szkieł



Naprawy okularów  
wszelkiego rodzaju



Usługi na recepty NFZ



**krótkie terminy !!!**

**Zapraszamy: 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>**

**sobota 11<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>**

ZAKŁAD OPTYCZNY®



**DANILUK**

----- **SPEKTAKLE** -----

**10<sup>00</sup> KONIK GARBUSEK**  
Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4  
**19<sup>00</sup> MAYDAY**  
Teatr Polski, ul. Świdnicka28  
**19<sup>00</sup> PRZYTULENI**  
Scena na Strychu, bilety: 30 | 20 zł  
Teatr Współczesny, ul. Reżnicza 12

**17 sobota**

----- **SPEKTAKLE** -----

**11<sup>00</sup> CALINECZKA**  
Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4  
**16<sup>00</sup> MAŁY KOMINIARCZYK**  
premiera, D. Scena, bilety: 28, 18 zł  
Teatr Współczesny, ul. Reżnicza 12  
**19<sup>00</sup> MAYDAY**  
Teatr Polski, ul. Świdnicka28  
**20<sup>00</sup> VERKLÄRTE NACHT**  
Teatr Polski, ul. Zapolskiej 3

----- **WYSTAWY** -----

**15<sup>00</sup> Honorata i Rafał WERSZLER PRZEMYŚLENIA - Wernisaż**  
XXXII Międzynarodowe Sympozjum  
Festiwal Sztuki Włókna  
- KOWARY 2005

Wystawa trwa od 17 - 30 września  
Wstęp wolny  
Galeria CENTRUM

Kamienna Góra, ul. Kościuszki 4

----- **I CO JESZCZE** -----

**12<sup>00</sup> MOTYW TAŃCA W SZTUCE**  
Na wykład z cyklu „Nie tylko dla olimpijczyków” zaprasza mgr Barbara Przerwa. Ilustrowana oryginalnymi obrazami i przezroczami prelekcja ukaże przykłady tańca i jego symbolikę – od starożytności do współczesności. Wykład przeznaczony jest przede wszystkim dla uczniów szkół średnich, jednak wszyscy zainteresowani tym tematem będą mile widziani. W. wolny  
Muzeum Nar. pl. Powstańców W-wy 5  
**21<sup>00</sup> SALSA prow. Janusz Popowski**  
Wstęp wolny  
Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

**18 niedziela**

----- **SPEKTAKLE** -----

**11<sup>00</sup> SZEWCZYK DRATEWKA**  
Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4  
**16<sup>00</sup> MAŁY KOMINIARCZYK**  
premiera, D. Scena, bilety: 28, 18 zł



**OLEŚ/JÖRGENSEMANN/OLEŚ/MAURER**  
22 września, g. 20.30  
Jazz Klub Rura, ul. Łazienna 4

Teatr Współczesny, ul. Reżnicza 12  
**19<sup>00</sup> MAYDAY**  
Teatr Polski, ul. Świdnicka28  
**19<sup>00</sup> VERKLÄRTE NACHT**  
Teatr Polski, ul. Zapolskiej 3

----- **FILM** -----

**20<sup>30</sup> KONCERTY JAZZOWE**  
na płytach DVD - projekcja  
Wstęp wolny  
Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

----- **I CO JESZCZE** -----

**19 poniedziałek**

----- **FILM** -----

**20<sup>30</sup> KONCERTY JAZZOWE**  
na płytach DVD - projekcja  
Wstęp wolny  
Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

----- **I CO JESZCZE** -----

**17<sup>00</sup> WARSZTATY 5-cio dniowo**  
Taniec FLAMENCO grupa począł.  
prowadzi Alicja Marczevska  
**18<sup>45</sup> Taniec ARABSKI**  
prowadzi Alicja Marczevska  
**20<sup>00</sup> Taniec TOWARZYSKI**  
prowadzi Michał Szymański

**20 wtorek**

----- **KONCERTY** -----

**20<sup>30</sup> ACOUSTIC JAZZ QUARTET part one.** Rejestracja koncertu Laureata Konkursu RURA-LIVE  
Acoustic Jazz Quartet założony został w 2004 r. przez studentów Sekcji Jazzu wrocławskiej Akademii Muzycznej. Chociaż zespół jest młody, to jednak tworzący go muzycy mają już na swoim koncie kilka prestiżowych nagród (Festiwal



**Honorat i Rafał Werszler - przemyslenia wernisaż: 17.09. sobota g. 15.00**  
Galeria CENTRUM, Kamienna Góra

Big-Bandów Nowy Tomyśl 2002 i 2003 – Grand Prix; Jazz nad Odrą – wyróżnienie za aranżacje; Jazz Juniors 2001 – 3 miejsce, 2002 – 2 miejsce; Bielska Zadymka Jazzowa – wyróżnienie). Na profesjonalnej scenie muzycy mieli już okazję wystąpić z Piotrem Wojtasikiem, Piotrem Baronem, Markiem Bałatą, Marcinem Jahrem, Jackiem i Wojtkiem Niedzielą oraz ze światowej sławy skrzypkiem Vadimem Brodskim (płyta Brodski Jazz Quartet). Podczas wrześniowego występu w Rurze nagrywana będzie płyta Live Acoustic Jazz Quartet, stanowiąca główną nagrodę za zwycięstwo (ex quo z Up to Date) w I edycji Otwartego Konkursu Jazzowego RURA-LIVE. Bilety: 10 (n) i 5 (u)  
Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

----- **SPEKTAKLE** -----

**10<sup>00</sup> SZEWCZYK DRATEWKA**  
Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4  
**11<sup>00</sup> MAŁY KOMINIARCZYK**  
Duża Scena, bilety: 28, 18 zł  
Teatr Współczesny, ul. Reżnicza 12

----- **WYSTAWY** -----

----- **FILM** -----

----- **I CO JESZCZE** -----

**21 środa**

----- **KONCERTY** -----

**19<sup>00</sup> RECITAL INAUGURUJĄCY III MIĘDZYNARODOWY KONKURS PIANISTYCZNY IM. F. LISZTA**  
István Lantos - fortepian  
L. van Beethoven, B. Bartók, C. Debussy, F. Liszt

Mieczysław Gawroński  
dyrygent



**KONCERT SYMFONICZNY**  
29.09. czwartek godz. 19.00  
Filharmonia Wrocławska

bilety: 50 zł, 35 zł, 20 zł, 10 zł  
Filharmonia Wrocławska

**20<sup>00</sup> ACOUSTIC JAZZ QUARTET**  
**part two.** Rejestracja koncertu  
Laureata Konkursu RURA-LIVE  
Bilety: 10 (n) i 5 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

----- **SPEKTAKLE** -----

**10<sup>00</sup> SZEWCZYK DRATEWKA**

Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4

**11<sup>00</sup> MAŁY KOMINIARCZYK**

Duża Scena, bilety: 28, 18 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

**19<sup>00</sup> UNIA BEZ TAJEMNIC**

Teatr Polski, ul. Świdnicka 28

## 22 czwartek

----- **KONCERTY** -----

**20<sup>00</sup> OLEŚ/JÖRGENSMANN/OLEŚ**

**feat. ALBRECHT MAURER koncert**

Theo Jörgensmann - klarnet,

Marcin Oleś - kontrabas,

Bartłomiej "Brat" Oleś - perkusja,

Albrecht Maurer - skrzypce

Bilety: 25 (n) i 15 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

----- **SPEKTAKLE** -----

**10<sup>00</sup> SZEWCZYK DRATEWKA**

Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4

**11<sup>00</sup> MAŁY KOMINIARCZYK**

Duża Scena, bilety: 28, 18 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

**19<sup>00</sup> UNIA BEZ TAJEMNIC**

Teatr Polski, ul. Świdnicka 28

## 23 piątek

----- **KONCERTY** -----

**20<sup>00</sup> SUFIT - koncert**

Bilety: 10 (n) i 5 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

----- **SPEKTAKLE** -----

**10<sup>00</sup> SZEWCZYK DRATEWKA**

Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4

**11<sup>00</sup> MAŁY KOMINIARCZYK**

Duża Scena, bilety: 28, 18 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

**19<sup>00</sup> CAFE PANIKA**

Scena na Strychu, bilety: 28, 20 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

**19<sup>00</sup> ARKADIA**

Teatr Polski, ul. Zapolskiej 3

**19<sup>00</sup> SCIENCE FICTION**

- **TEATR PANTOMIMY**

Teatr Polski, pl. Orłąt Lwowskich 20

## 24 sobota

----- **KONCERTY** -----

**18<sup>00</sup> KONCERT SYMFONICZNY**

Jan Latham-Koenig – dyrygent

Krzysztof Jabłoński – fortepian

Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej

M. Karłowicz – Serenada na orkiestrę smyczkową, op. 2, F. Chopin –

Koncert fortepianowy nr 1 e-moll,

op. 11, F. Chopin – Andante spianato

– Polonez Es-dur, op. 22, F. Liszt –

Poemat symfoniczny „Preludia”

bilety: 50 zł, 35 zł, 20 zł, 10 zł

Aula Politechniki Wrocławskiej  
ul. Wyb. Wyspiańskiego

**18<sup>00</sup> SALVE REGINA**

Cantores Minores Wratislavienses

21. koncert cyklu "1000 lat muzyki

na Śląsku"

Sala Oratorium Marianum Wrocław

pl Uniwersytecki 1

----- **SPEKTAKLE** -----

**11<sup>00</sup> CALINECZKA**

Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4

**16<sup>00</sup> MAŁY KOMINIARCZYK**

Duża Scena, bilety: 28, 18 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

**18<sup>00</sup> ŻYCIE: 3 WERSJE**

Teatr Polski, ul. Świdnicka 28

**19<sup>00</sup> CAFE PANIKA**

Scena na Strychu, bilety: 28, 20 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

**19<sup>00</sup> ARKADIA**

Teatr Polski, ul. Zapolskiej 3

**19<sup>00</sup> SCIENCE FICTION**

- **TEATR PANTOMIMY**

Teatr Polski, pl. Orłąt Lwowskich 20

----- **I CO JESZCZE** -----

**21<sup>00</sup> SALSA** prow. Janusz Popowski

Wstęp wolny

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

## 25 niedziela

----- **KONCERTY** -----

**20<sup>30</sup> MARK SOSKIN & FRIENDS**

Mark Soskin (p), Piotr Baron (sax),

Arkadiusz Owrucki (b) i inni

Mark Soskin należy do grona wybitnych

nowojorskich jazzmanów

średniego pokolenia. Imponująca

jest lista gwiazd jazzu, z którymi

współpracował: grał przez 14 lat

w zespole Sonny'ego Rollinsa, wy-

stępował i nagrywał z Joe Hender-

sonem, Billy'm Cobhamem, Gato

Barbierim, braćmi Brecker... W Jazz

Klubie Rura wystąpi ze swoimi

muzycznymi przyjaciółmi, m.in. z

saksofonistą Piotrem Baronem i

Arkadiuszem Owruckim.

www.marksoskin.com

Bilety: 35 (n) i 25 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

----- **SPEKTAKLE** -----

**11<sup>00</sup> ZWIERZĘTA DR DOLITTLE**

Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4

**16<sup>00</sup> MAŁY KOMINIARCZYK**

Duża Scena, bilety: 28, 18 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

## Donata Dobrucka architekt

- projekty budowlane
- aranżacje wnętrz
- konsultacje i doradztwo

601 43 44 90



**BARBARA PALUSZKIEWICZ**  
Chiny - fotografie  
19 września, 7ddc, ul. Preflicza 24

**18<sup>00</sup> ŻYCIE: 3 WERSJE**

Teatr Polski, ul. Świdnicka 28

**19<sup>00</sup> ARKADIA**

Teatr Polski, ul. Zapolskiej 3

**19<sup>00</sup> SCIENCE FICTION**

- TEATR PANTOMIMY

Teatr Polski, pl. Orłąt Lwowskich 20

**----- I CO JESZCZE -----**

**12<sup>00</sup> SZTUKA PALEOLITU**

Wykład z cyklu „Kurs historii sztuki” zostanie wygłoszony przez mgr Joannę Głowińską (archeologa). Na przykładzie przezroczyc ukazujących najbardziej znaczące zabytki sztuki prehistorycznej prelegentka pomoże tegorocznym maturzystom poznać jej bogactwo i znaczenie dla naszej kultury. Wstęp 5 zł  
Muzeum Nar. pl. Powstańców W-wy 5

**26 poniedziałek**

**----- FILM -----**

**20<sup>30</sup> KONCERTY JAZZOWE**

na płytach DVD - projekcja

Wstęp wolny

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

**----- I CO JESZCZE -----**

**17<sup>00</sup> WARSZTATY 5-cio dniowe**

Salsa prowadzi M. Karczewska

**18<sup>45</sup> Taniec TOWARZYSKI**

prowadzi Magdalena Karczewska

**20<sup>30</sup> TANGO Argentino**

prowadzi Aleksander Lidtke

**27 wtorek**

**----- KONCERTY -----**

**20<sup>30</sup> NOT ONLY... - koncert**

Bilety: 10 (n) i 5 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4



**MITY I ANTY - MITY** - wystawa malarstwa, grafika, instalacje  
wrzesień - CK Zamek w Leśnicy

**----- SPEKTAKLE -----**

**11<sup>00</sup> ZWIERZĘTA DR DOLITTLE**

Teatr Lalek Wrocław, pl. Teatralny 4

**28 środa**

**----- KONCERTY -----**

**20<sup>30</sup> NOT ONLY... - koncert**

Bilety: 10 (n) i 5 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

**----- SPEKTAKLE -----**

**17<sup>00</sup> WSZYSTKO W RODZINIE**

Teatr Polski, ul. Świdnicka 28

**19<sup>00</sup> GRY**

Scena na Strychu, bilety: 28, 20 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

**19<sup>00</sup> ARKADIA**

Teatr Polski, ul. Zapolskiej 3

**29 czwartek**

**----- KONCERTY -----**

**19<sup>00</sup> KONCERT SYMFONICZNY**

PRZESŁUCHANIA FINAŁOWE III

MIĘDZYKONKURSU PIANISTYCZNEGO IM. F. LISZTA

Mieczysław Gawroński – dyrygent

Finaliści Konkursu, Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej

F. Chopin, F. Liszt

bilety: 50 zł, 35 zł, 20 zł, 10 zł

Filharmonia Wrocławska

**20<sup>30</sup> NOT ONLY... - koncert**

Zespół założył saksofonista Sławomira Dudara, absolwenta wrocławskiej AM. W repertuarze grupy dominują oryginalne aranżacje standardów jazzowych oraz kompozycje własne z elementami bossa nova, samby, funky oraz mocno osadzonego groove'a. Bilety: 10 (n) i 5 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4



Honorat i Rafał Werszler - przemysłienia  
wernisaż: 17.09. sobota g. 15.00  
Galeria CENTRUM, Kamienna Góra

**----- SPEKTAKLE -----**

**17<sup>00</sup> WSZYSTKO W RODZINIE**

Teatr Polski, ul. Świdnicka 28

**19<sup>00</sup> GRY**

Scena na Strychu, bilety: 28, 20 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

**19<sup>00</sup> ARKADIA**

Teatr Polski, ul. Zapolskiej 3

**30 piątek**

**----- KONCERTY -----**

**19<sup>00</sup> KONCERT SYMFONICZNY**

PRZESŁUCHANIA FINAŁOWE III

MIĘDZYKONKURSU PIANISTYCZNEGO IM. F. LISZTA

Mieczysław Gawroński – dyrygent

Finaliści Konkursu, Orkiestra Filharmonii Wrocławskiej

F. Chopin, F. Liszt

bilety: 60 zł, 40 zł, 25 zł, 15 zł

Filharmonia Wrocławska

**20<sup>00</sup> MAESTRO TRYTONY - koncert**

Tomasz Gwinciński - gitara;

Tomasz Pawlicki - flety, fortepian;

Patryk Węclawek - kontrabas;

Rafał Gorczycki - perkusja

Bilety: 20 (n) i 12 (u)

Jazz Klub RURA, ul. Łazienna 4

**----- SPEKTAKLE -----**

**19<sup>00</sup> MAŁE ZBRODNIENIE MAŁŻEŃSKIE**

Teatr Polski, ul. Świdnicka 28

**19<sup>00</sup> GRY**

Scena na Strychu, bilety: 28, 20 zł

Teatr Współczesny, ul. Reźnicza 12

**19<sup>00</sup> WARIACJE BERNHARDOWSKIE**

Teatr Polski, ul. Zapolskiej 3

**więcej info: [www.cjg.pl](http://www.cjg.pl)**



## WĘDRÓWKI Z PLECAKIEM

### KLUB PIECHURÓW PERPEDES PTTK – tel: 343 03 44

- **3.09 Miękinia** – Lutynia – Leśnica. Zbiórka o 8<sup>40</sup> na Dw. Gł. PKP
- **4.09 Oborniki Śląskie – Jary – Jodłowice – Osola**. Zbiórka o 8<sup>20</sup> na Dworcu Gł. PKP
- **10.09 Bardo Śląskie – Kamieniec Żąbkowicki**. Zbiórka o 6<sup>40</sup> na Dworcu Gł. PKP
- **11.09 Orzechów – Wrzosey – Wołów**. Zbiórka o 8<sup>30</sup> na Dworcu Gł. PKP
- **17.09 Biały Kościół – Wzgórza Strzelińskie**. Zbiórka o 9<sup>20</sup> na Dworcu Gł. PKP
- **18.09 Pszena – Krzyżowa – Świdnica**. Zbiórka o 7<sup>45</sup> na Dworcu Centralnym PKS
- **24.09 Żarów – Wzgórza Imbramowickie – Imbramowice**. Zbiórka o 8<sup>40</sup> na Dworcu Gł. PKP
- **25.09 Kąty Wrocławskie – Jerzmanowa**. Zbiórka o 8<sup>30</sup> na Dworcu Gł. PKP

### KLUB POLANKA PTTK Fabryczna – tel: 344 79 80

- **3.09 Mietków – jezioro Mielkowskie – Mietków**. Zbiórka o 8<sup>40</sup> na Dworcu Gł. PKP
- **10.09 Smolec – Skałka – Jerzmanów**. Zbiórka o 8<sup>40</sup> na Dworcu Gł. PKP
- **17.09 Sępólno – Kietczów; – Wilczyce**. Zbiórka o 10<sup>30</sup> przy pętli tramwajowej na Sepólnie
- **24.09 Sadowice – Małkowice – Jarnołów**. Zbiórka o 8<sup>40</sup> na Dworcu Gł. PKP

### KLUB TURYSTÓW MIŁOŚNIKÓW WROCŁAWIA PRZY TMW KOŁO PRZEWODNIKÓW O/PTTK PRZY INSTYTUTACH PAN

- **4.09 Spacer po Wrocławiu**, spotkanie o 10<sup>30</sup> przy pomniku A. Fredry
- **8.09 Spotkanie klubowe** w kamieniczce „Małgosia”, ul. Odrzańska 39 o 15<sup>30</sup>
- **10.09 Ołomuniec i okolice (Czechy)** \*. Wyjazd z pl. Solidarności o 6<sup>30</sup>
- **11.09 Ślęza** \*. Wyjazd DLA 502, pl. Dominikański o 8<sup>45</sup>
- **14-18.09 Bieszczady (Ukraina)** \*. Wyjazd z pl. Solidarności o 6<sup>30</sup>
- **24.09 Rudawy Janowickie (Góry Sokole)** \*. Wyjazd z pl. Solidarności o 7<sup>30</sup>

\* zgłoszenia na wycieczki „przewodnik czeka” w g. 10<sup>30</sup> – 16<sup>00</sup>; tel. 322 48 37

### PTTK O/WROCŁAW-ŚRÓDMIEŚCIE 321-96-33

- **17.09 Międzygórze – Międzylesie**. Zbiórka o 6<sup>40</sup> na Dworcu Gł. PKP – przy kasie 21
- **24.09 Gorzanów – Wapniarka – Bystrzyca Kłodzka**. Zbiórka o 6<sup>40</sup> na Dworcu Gł. PKP – przy kasie 21

### ODDZIAŁ WROCŁAWSKI PTTK – KOŁO TERENOWE PTTK NR 4

- **10.09 Wycieczka krajoznawcza do Otmuchowa**. Zbiórka na Dworcu Gł. PKP o 9<sup>30</sup> pod zegarem
- **15.09 Prelekcja z otwarciem wystawy 'Tablice Pamiątkowe Wrocławia' S. Jastrzębskiego** – Klub Turysty PTTK Rynek-Ratusz 11/12 (IV piętro) o 17<sup>30</sup>
- **27.09 Prelekcja 'Początki Luteranizmu na Śląsku' C. Skrzypczyka** Klub Turysty PTTK Rynek-Ratusz 11/12 (IV piętro) o 17<sup>30</sup>

### UCZESTNICY WYCIECZEK UBEZPIECZAJĄ SIĘ WE WŁASNYM ZAKRESIE



© Co Jest Grane

Salonik fryzjerski  
*dlą jak i panie*



## NAJLEPSI fryzjerzy-styliści

Hotel Holiday Inn

ul. Piłsudskiego 49-57  
tel. 785 09 05, 787 00 00

Rynek

Przejście Garncarskie 2  
tel. 343 14 41, 342 68 05

CH E. Leclerc

ul. Zakładowa 2-4  
tel. 329 30 43

## PREMIERY MUZYCZNE



**O.K.**  
**Czerwone Gitary**  
 EMI Music Poland

12 utworów + videoclip m.in. wyjedź na przedmieścia, wyluzuj przyjacielu, błdy miś, coś na dowidzenia



**WERSJA Z NAPISAMI**  
**Delons**  
 EMI Music Poland

11 utworów m.in. tajfun 18, bomby na angię, wybieranie koloru, 40 minut, Ostatni darmowy lot



**RECEPTURA**  
**Pokahontaz**  
 Kreska records

15 utworów, m.in. receptura[intro], wstrząs dla mas, chorągiewki i wiatr, za szybcy za ściekili



**2 CZTERY 7**  
**Funk dla smaku**  
 ITI Film Studio

17 utworów, m.in. intro, nie potrzeba mi wiele, gdzie wtedy byleś?, dwa cztery siedem, to już czas



**V HOŘE**  
**Raduza**  
 Indies records

21 utworów, m.in. Dědek s cibulí, Blondýnka, Vojáček z cínové lodí, Na sever (Forde)



**X&Y**  
**COLDPLAY**  
 Emi Music Poland

12 utworów, m.in. square one, what if, x&y, speed of sound, low, the hardest part, twisted logic

## PREMIERY VIDEO/DVD AVH ŚLĄSK

ul. Bogusławskiego 99 tel. 344 30 34  
 pn.-pt. 10<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 11<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>



**HITCH:**  
**NAJLEPSZY DORADCA**  
**PRZECIĘTNEGO FACETA**  
 reż. Andy Tennant

Hitch to słynny, a zarazem anonimowy lekarz serc, który za odpowiednią opłatą pomoże nieśmiałemu mężczyźnie w zdobyciu każdej kobiety jego marzeń. Na Manhattanie popyt na jego usługi wzrasta ...



**LALKI**  
 reż. Takeshi Kitano

Czerpiąca inspirację z tradycyjnego japońskiego teatru lalki, opowieść o miłości trzech par. Miłości tragicznej i niespełnionej. Dramat niezwykle dopracowany wizualnie i dźwiękowo miał swoją premierę na ostatnim konkursie w Wenecji



**13 DZIELNICA**  
 reż. Pierre Morel

Paryż, rok 2013. Mur odgradza dzielnicę 13 – ówczesne Paryskie getto. Żadnych praw, żadnych reguł, żadnych zasad. Gangi są tu jedyną i prawdziwą władzą, i każdy, bez wyjątku stanie oko w oko ze śmiercią. Wartka akcja, sceny walki wręcz i efekty specjalne zapewnią dopływ adrenaliny.



**NA TROPIE ZŁA**  
 reż. Joe Carnahan

Tajny agent pracujący w wydziale narkotykowym zostaje ginie podczas śledztwa. Nie przebijający w środkach Henry, przyjaciel zamorodowanego; w parze z przywróconym do służby Nickiem próbują rozwikłać zagadkę lecz na ich drodze pojawiają się niespodziewane przeszkody...



MONOPOL WROCLAW

ul. H. Modrzejewskiej 2

50-071 Wrocław

www.orbis.pl monopol@orbis.pl

...dyskretny urok stulatka...



infolinia: 0 801 606 606

tel. +48 (71) 343 70 41/9, fax: +48 (71) 343 51 03

zobacz co jest grane

## KINO HELIOS ul. Kazimierza Wielkiego, tel. 786 65 66

**ZADZWOŃ!** w środę 14 o godz. 12<sup>00</sup>, tel. 780 66 88, a otrzymasz zaproszenie na jeden z filmów:



**MAGICZNA KARUZELA**  
reż. Jean Duval

Kinowa wersja słynnego serialu animowanego popularnego we Francji i Wielkiej Brytanii w latach sześćdziesiątych. Nowoczesna i klasyczna zarazem wielopokoleniowa baśń, atrakcyjna dla najmłodszych widzów, jak i tych starszych, którzy czują nostalgię do pięknych, kolorowych opowieści.

**premiery 9 WRZEŚNIA**



**CHARLIE I FABRYKA CZEKOLADY**  
reż. Tim Burton

Ekranizacją książki dla dzieci autorstwa Roalda Dahla. Ekscentryczny właściciel Fabryki Czekolady – Willy Wonka, pewnego dnia ogłasza konkurs. W pięciu tabliczkach czekolady umieszcza złote kupony, które są biletami wstępu do jego fabryki czekolady. Charlie znajduje jeden z nich...

**premiery 9 WRZEŚNIA**



**CZŁOWIEK RINGU**  
reż. Ron Howard

Opowieść zainspirowana losami legendarnego sportowca Jima Braddocka – boksera, który rzuca boks, by utrzymać rodzinę w czasach Wielkiego Kryzysu. Żyjąc na granicy ubóstwa niespodziewanie otrzymuje propozycję stoczenia walki z jednym z najlepszych bokserów tamtych czasów...

**premiery 9 WRZEŚNIA**

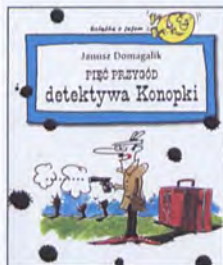


**CZAROWNICA**  
reż. Nora Ephron

Isabel usiłuje odmienić swoje życie. Naiwna i pełna dobrych intencji czarownica pragnie wyrzec się nadprzyrodzonych mocy i prowadzić normalne życie. Jack Wyatt przystojny, czarujący aktor usiłuje ponownie wrócić na ścieżkę kariery. Los sprawia, że Jack przypadkowo spotyka Isabel i natychmiast ulega jej czarowi...

**premiery 30 WRZEŚNIA**

## NOWOŚCI WYDAWNICZE



Janusz Domagała  
**PIĘĆ PRZYGÓD  
DETEKTYWA KONOPKI**

Detektyw wszech czasów Pankracy Konopka, zwany pieszczotliwie Pikusiem, to postać znana na całym świecie. Jest niebawale skuteczną w tropieniu przestępców.

**Wydawnictwo  
NASZA KSIĘGARNIA**



Ewa Skarżyńska  
**WAMPUSIA**

Weronika marzy o śwince morskiej, małym ciepłym zwierzątku, o które można dbać i któremu wszystko można powiedzieć. To marzenie jest tak silne, że w końcu, w śnie, pojawia się świnka-olbrzymka - Wampusia.

**Wydawnictwo JEDNOŚĆ**



Brian Bates  
**MAGIA, MITY  
I TAJEMNICE ŚREDNIOWIECZA**

Fascynująca próba rekonstrukcji tolkienowskiego śródziemia podjęta przez znanego brytyjskiego antropologa kultury i psychologa, profesora Un. w Brighton.

**Wydawnictwo BELLONA**



René Holler  
**TAJNE STOWARZYSZENIE  
SKORPIONÓW**

Jest 9 r. n.e. Kto mógł wystać ojcu Fabii i Tytusa tajemnicze ostrzeżenie przed niebezpiecznymi Skorpionami? Wraz z posłańcem Rufusem, dzieci przeprowadzają śledztwo...

**Wydawnictwo JEDNOŚĆ**

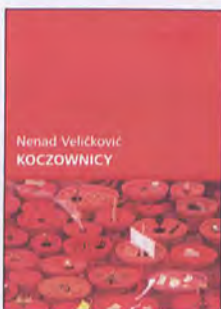
WIĘCEJ KSIĄŻEK NA [www.cojestgrane.pl](http://www.cojestgrane.pl)



Eric-Emmanuel Schmitt  
**MAŁE ZBRODNI  
MAŁŻENSKIE**

Kiedy widzicie kobietę i mężczyznę w urzędzie stanu cywilnego, zastanówcie się, które z nich stanie się mordercą. Przewrotna, zabawna i pełna zaskakujących zwrotów akcji opowieść o związku dwojga kochających się niegdyś ludzi.

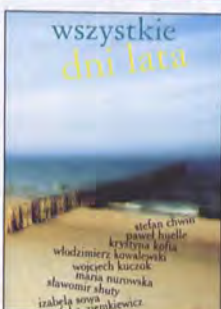
**Wydawnictwo ZNAK**



Nenad Veličković  
**KOCZOWNICY**

Autor pisze o wojnie tak, jakby to było jeszcze jedno z doświadczeń, jeszcze jedno, nie wyjątkowe. Dlatego wciągają nas przede wszystkim perypetie rodziny, która bywa zmęczona, sfrustrowana, podzielona, zakochana. Dużo, jak na jedną książkę.

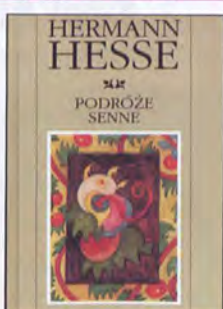
**Wydawnictwo CZARNE**



praca zbiorowa  
**WSZYSTKIE DNI LATA**

Pół wieku po premierze kultowego filmu Tadeusza Konwickiego „Ostatni dzień lata” (1958) redakcja „Newsweeka Polska” zwróciła się do dziewięciorga pisarzy z propozycją napisania tekstu według pomysłu ze scenariusza – dwoje ludzi, plaża, realia współczesne.

**Wydawnictwo W. A. B.**



Herman Hesse  
**PODRÓŻ  
SENNE**

Napisane w latach dwudziestych i trzydziestych XX w., zawierają główne motywy twórczości pisarza: konflikty duchowe okresu dojrzewania, walkę jednostki o zachowanie autonomii w nieprzyjaznym świecie, zderzenie Zachodu i Wschodu...

**Wydawnictwo PIW**



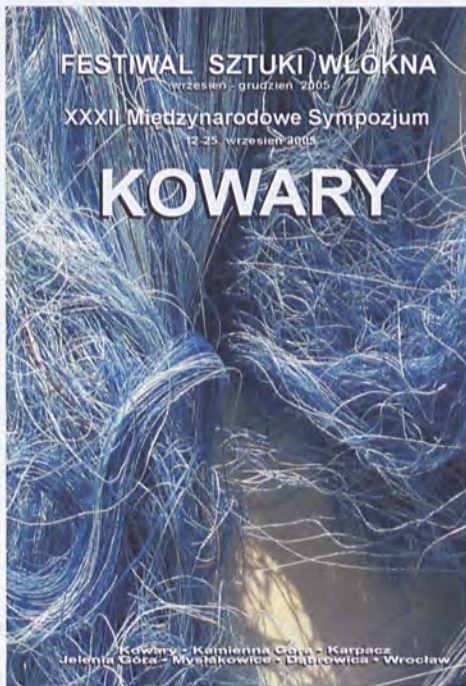
**WSPÓŁPRACA KULTURALNA  
ALZACJA  
DOLNY ŚLĄSK**

**Nabór kandydatów na rezydencję artystyczną  
w Strasburgu w 2006 r.**

Ośrodek Kultury i Sztuki w związku z prowadzoną współpracą kulturalną pomiędzy Regionem Alzacji a Dolnym Śląskiem ogłasza nabór kandydatów na rezydencję artystyczną w Strasburgu w roku 2006 r. wokół tematu mutations / przemiany, przeznaczoną dla artysty związanego Wrocławiem lub Dolnym Śląskiem.

Wymagania dla kandydatów: wykształcenie wyższe na kierunku artystycznym, ukończone studia na Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu lub zamieszkanie na Dolnym Śląsku / Wrocławiu; wiek ok. 30 lat; znajomość języka angielskiego lub francuskiego; udokumentowane osiągnięcia w wybranej dziedzinie sztuk wizualnych (malarstwo, video, instalacja).

Prosimy o nadsyłanie lub składanie dossier zawierających: CV (z danymi adresowymi, nr telefonu, e-mail), dokumentację prac (w formie wydruku lub CD), list motywacyjny (z uwzględnieniem propozycji działań), w terminie do 15. września 2005 r. w siedzibie Ośrodka Kultury i Sztuki, Rynek-Ratusz 24, 50-101 Wrocław wraz z dołączoną i podpisaną klauzulą o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych przez Ośrodek Kultury i Sztuki na potrzeby realizacji projektów artystycznych.



książki w co jest grane



**BESTSELLERek`2004 - Nagroda Wrocławskich Promocji Dobrych Książek**  
ufundowana przez Miesięcznik Co Jest Grane dla Wydawnictwa ARKADY  
za książkę pt.: „O zebrze, która chciała być w kwiatki”



## WYDAWNICTWO ARKADY POLECA WE WRZEŚNIU



**SYMBOLE I ALEGORIE**  
Pierwsza książka z nowej serii leksykonów, poświęconych ikonografii dzieł sztuki. W sprzedaży również: *Aniudacie i demony*.

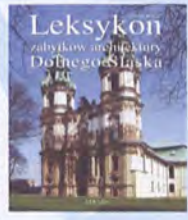


**PŁOTY I PŁOTKI**  
Książka zawiera wiele pomysłów na wykonanie drewnianych ogrodzeń i elementów architektury ogrodowej.

**MÓJ WIELKI SŁOWNIK POLSKO-ANGIELSKI**  
Słownik poznaje dziecko z podstawami języka angielskiego i dostarcza dobrej zabawy.



**LEKSYKON ZABYTKÓW ARCHITEKTURY DOLNEGO ŚLĄSKA**  
Wybór szczególnie cennych budowli z terenu Dolnego Śląska.



Wydawnictwo ARKADY, ul. Dobra 28, 00-344 Warszawa, tel. (022) 635-83-44, [www.arkady.com.pl](http://www.arkady.com.pl)  
Zapraszamy do księgarni wysyłkowej ARKADY.COM.PL, tel. (022) 864-95-50

## TEATRY

**POLSKI** ul. Zapolskiej 3, tel. 316 07 77  
www.teatrpolski.wroc.pl  
**POLSKI – Scena KAMERALNA**  
ul. Świdnicka 28, tel. 316 07 52  
**POLSKI – Scena NA ŚWIEBODZKIM**  
pl. Orłat Lwowskich 20, tel. 341 29 54  
**WSPÓŁCZESNY** ul. Rzeźnicza 12  
tel. 358 89 00/20, www.wteatr.wpl  
**Scena PWST** ul. Braniborska 59  
tel. 355 50 36, pwst@pwst.wroc.pl  
**KOMEDIA** pl. Teatralny 4, tel. 344 76 77  
**OPERA DOLNOŚLĄSKA**  
ul. Świdnicka 35, tel. 370 88 80,  
344 57 79, opera@opera.wroclaw.pl  
**LALEK** pl. Teatralny 4, tel. 344 76 77  
teatrlalek@teatrlalek.art.pl  
**TEATR MUZYCZNY CAPITOL**  
ul. Piłsudskiego 67, tel. 343 56 52  
www.teatr-capitol.pl  
**OŚRODEK GROTOWSKIEGO**  
Rynek-Ratusz 27, tel. 343 42 67  
office@grotcenter.art.pl  
**PIEŚŃ KOZŁA** ul. Purkyniego 1  
tel. 342 71 10, office@piesnkozla.pl  
**WROCLAWSKI TEATR PANTOMIMY**  
al. Dębowa 16, tel. 337 21 03-04  
pantomima@pantomima.wroc.pl  
**AD SPECTATORES** tel. 507 873 680,  
www.adspectatores.art.pl  
**Scena „Panama”** oraz „Wschodnie Skrzydło” - Dw. Gł. PKP, ul. Piłsudskiego 103  
Wieża Ciśnień, ul. Na Grobli 14/16  
**TEATR FORMY JÓZEFA MARKOCKIEGO**  
ul. Litewska 6/87, tel. 781 38 74  
office@panto.art.pl  
**TEATR ARKA** ul. Mennicza 3,  
tel. 0694 21 93 13  
**OŚRODEK J. GROTOWSKIEGO**  
Wrocław, Rynek-Ratusz 27, tel.  
(071) 34 45 320  
sekretariat@grotcenter.art.pl

## SALE KONCERTOWE

**FILHARMONIA WROCLAWSKA**  
ul. J. Piłsudskiego 19, tel. 342 20 01  
**ORATORIUM MARIANUM,**  
**AULA LEOPOLDINA UWR.**  
pl. Uniwersytecki 1  
**WYTW. FILMÓW FABULARNYCH**  
ul. Wystawowa 1  
**DUŻE STUDIO POLSKIEGO RADIA**  
al. Karłonoska 10  
**AKADEMIA MUZYCZNA** pl. 1 Maja 2  
tel. 355 72 76  
**BROWAR MIESZCZAŃSKI**  
ul. Hubska 44

## KINA

**WARSZAWA**  
ul. Piłsudskiego 64, tel. 79 243 83  
**LWÓW** gen. Hallera 15, tel. 79 350 78  
**LALKI** ul. B. Prusa 32, tel. 79 244 05  
**HELIOS** ul. Kazimierza Wik. 19/23  
tel. 78 66 560 wroclaw@heliosnet.pl

## KLUBY

**JAZZ KLUB RURA**  
ul. Łazienna 4, tel./fax 799 09 07  
**MADNESS** ul. Hubska 6, tel. 369 53 46  
**KLUB MUZYKI I LITERATURY**  
pl. Kościuszki 9, tel. 344 43 30  
**KLUB ALIBI**, ul. Grunwaldzka 67  
**POD KOLUMNAMI**  
pl. św. Macieja 21, tel. 322 95 38  
**SALONIK TRZECH MUZ**  
ul. Zawalna 7, tel. 372 68 79

## CENTRA KULTURY

**BIURO WRATISLAVIA CANTANS**  
Pasaż pod Błękitnym Słońcem Rynek 7  
tel. 342 72 57, office@wratislavia.art.pl  
**CENTRUM KULTURY AGORA**  
pl. Piłsudskiego 2, tel. 325 14 83  
**CENTRUM SZTUKI IMPART**  
ul. Mazowiecka 17, tel./fax 344 39 45  
**CK WROCLAW-ZACHÓD**  
ul. Chociebuska 4-6, tel. 354 46 60  
**CK ZAMEK** pl. Świętojański 1  
tel./fax 349 35 36  
**KOLEGIUM EUROPY WSCHODNIEJ**  
ul. Kiełbaśnicza 5, tel. 342-16-81  
**MDK IM. KOPERNIKA**  
ul. H. Kołłątaja 20, tel. 343 88 56  
**MDK ŚRÓDMIEŚCIE**  
ul. Dubois 5, tel./fax 329 95 31  
**MDK KRZYKI** ul. Powstańców Śl. 190  
tel. 337 07 60, www.mdk-krzyki.tk  
**ODA FIRLEJ** ul. Grabiszyńska 56  
tel. 342 65 39, biuro@firlej.wroc.pl  
**ODT ŚWIATOWID** ul. Sempolowskiej 54  
tel. 348 30 10, 348 30 19  
**OŚRODEK KULTURY I SZTUKI**  
Rynek-Ratusz 24, tel. 344 28 64/65  
**OŚRODEK POSTAW TWÓRCZYCH**  
ul. Działkowa 15 (boczna Borowskiej)  
tel. 36 427 65, www.opt-art.net  
**ODS „POLANKA”**  
ul. Żmigrodzka, tel. 352 44 30 w.26  
**DOM TAŃCA** Pałac, ul. Kościuszki 34  
tel. 363 51 55, 0609 215 896  
admin@flamencoarte.com  
**DOLN. BIBLIOTEKA PEDAGOGICZNA**  
Rynek 49, tel./fax 343 79 77  
**MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA**

Filia 1 ul. Gajowicka 195, t. 364 69 63  
Filia 23 Bulwar Ikaru 29, t. 354 72 63  
Filia 44 ul. Powst. Śl. 210, t. 337 07 18  
Filia 58 pl. Teatralny 5, tel. 347 12 68  
**WiM BIBLIOTEKA PUBLICZNA**  
Rynek 58 www.wbp.wroc.pl

## DOLNY ŚLĄSK – ADRESY

**BOK Bolesławiec**, pl. Piłsudskiego 1c  
tel. (075) 732 41 24  
**ZAMEK PIASTÓW ŚLĄSKICH**  
Brzeg, pl. Zamkowy 1  
**KOK Kłodzko**, pl. Jagiełły 1  
tel. (74) 8673364, kok@netgate.com.pl  
**FILHARMONIA DOLNOŚLĄSKA**  
Jelenia Góra – ul. J. Piłsudskiego 60  
tel. 075 753 81 60, tel./fax 753 81 71  
**LEGNICKIE CENTRUM KULTURY**  
ul. Chojnowska 2, tel. (076) 856 51 28  
**CKIR ŁĄDEK ZDRÓJ** pl. Staromłyński  
5, tel. (074) 814 65 62, ckir@wp.pl  
**MOK Głogów**, pl. Konstytucji 3 Maja 2  
tel. (076) 833 41 40  
**OŚRODEK KULTURY W MILICZU**  
ul. Piłsudskiego 14, tel. 384 11 24  
**STRZEGOMSKIE CENTRUM KULTURY**  
ul. Paderewskiego 36  
tel. (074) 649 44 00, fax 649 44 01  
**FILHARMONIA SUDECKA**  
Wałbrzych, ul. Słowackiego 4a  
tel. (074) 842 28 93  
**TEATR DRAMATYCZNY** Wałbrzych  
pl. Teatralny 1, tel. (074) 664 96 95  
**ŚWIDNICKI OŚRODEK KULTURY**  
Rynek 43, tel. (074) 852 29 78  
**CENTRUM KULTURY „MUZA”**  
Lubin – ul. Armii Kr. 1, t. 076 746 22 50  
**POLKOWICKIE CENTRUM ANIMACJI**  
ul. Skalników 4, tel. (076) 845 03 03  
**TEATR ZDROJOWY** Szczawnio Zdrój,  
ul. Kościuszki 19, tel. 074 840 24 45  
**JCK Jelenia Góra** ul. 1 Maja 60  
tel. 075 642 38 80  
**TEATR IM. H. MODRZEJEWSKIEJ**  
Legnica, Rynek 39, tel. 076 856 62 84  
**MOKIS Oleśnica**, ul. Reja 10, tel. 314  
30 38, 399 93 15, mokis@mokis.pl  
**OBORNICKI OŚRODEK KULTURY**  
ul. Dworcowa 26, tel. 310 12 51  
**SALONIK CZTERECH MUZ**  
Oborniki Śląskie, ul. Piłsudskiego 13  
**TRZEBNICA - KLUB-ik SPÓŁDZIELNI**  
**MIESZKANIOWEJ**, ul. Głowackiego 15  
**ZĄBKOWICKI OŚRODEK KULTURY**  
Rynek 24, tel. 074 815 28 96  
**WAŁBRZYCKI OŚRODEK KULTURY**  
Piaskowa Góra – ul. Broniewskiego 65a,  
tel. (074) 666 43 54/55

# ZAPISY

2005-2006

DOM TAŃCA  
PAŁACYK

PAŁACYK ul. Kościuszki 34, WROCLAW, tel. 363 51 55, 0609 21 58 96, <http://flamencoarte.w.interia.pl>

## TRWAJĄ ZAPISY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY NA SEZON 2005 / 2006

**Techniki taneczne:** przygotowanie baletowe, tańce towarzyskie, modern jazz, brodway jazz, funky /hiphop, disco MTV, flamenco, salsa, taniec orientalny

Ponadto: stałe zajęcia dla dorosłych przez cały wrzesień warsztaty – patrz kalendarium  
Przygotowania do wesel- nauka tańca i choreografia pierwszego tańca.

Na zamówienie: pokazy taneczne i organizacja imprez z pokazami i nauką tańca.

Informacje i zapisy: tel. 363 51 55, 0609 215 896

e-mail: [admin@flamencoarte.com](mailto:admin@flamencoarte.com)

<http://flamencoarte.w.interia.pl>



**Dawid Karapetian**  
**WŁODZIMIERZ WYSOCKI**  
Biografia Włodzimierza Wysockiego napisana przez jego przyjaciela. Przyjaciela, który był bardzo bliski Wysockiemu, a o którego istnieniu jeszcze do niedawna nie mieli pojęcia nawet najwięksi znawcy twórczości poety.  
**Wydawnictwo W. A. B.**



**Gisele Prassinou**  
**TWARZ MUŚNIĘTA SMUTKIEM**  
Autora jest jedną z najważniejszych francuskich pisarek surrealistycznych. Odkryta w wieku czternastu lat przez Bretona, stała się dla niego kultową postacią genialnej kobiety-dziecka.  
**Wydawnictwo PIW**



**Marek Krajewski**  
**WIDMA W MIEŚCIE BRESLAU**  
Wrocław, rok 1919. Na jednej z wysepek w rozlewiskach Odry dwóch gimnazjalistów dokonuje makabrycznego odkrycia. Przybyły na miejsce asystent kryminalny Eberhard Mock odnajduje ...  
**Wydawnictwo W. A. B.**



**Jacques Le Goff**  
**W POSZUKIWANIU ŚREDNIOWIECZA**  
Autor przedstawi średniowiecze jakiego nie znamy; świat odległy, a zarazem bliski; cywilizacja naznaczona wpływami Kościoła, obarczona barbarzyńskimi praktykami, a jednak nowatorska ...  
**Wydawnictwo CZYTELNIK**

© Nr 103265. Adres do korespondencji: Agencja Wydawniczo-Reklamowa „Co Jest Grane” skr. 1007, 50-950 Wrocław 68. Internet: [www.cjg.pl](http://www.cjg.pl), redakcja [cjg.pl](mailto:cjg.pl). Telefony: redakcja 71-780 66 88 reklama tel./fax 790 32 22

Wydawca: Agencja Wydawniczo-Reklamowa „Co Jest Grane”. Red. naczelny: Grażyna Migniewicz Nie ponosimy odpowiedzialności za powierzony materiał, zmiany w kalendarium, treść ogłoszeń i reklam. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów oraz zmiany ich tytułów. Sprawy sporne rozpatrywane są przez Sąd właściwy dla wydawcy.

*Blüthner*

**UCZESTNICY KONKURSU:**

1. BAŹIEWICZ Oskar - Polska
2. EHIRO Mari - Japonia
3. FOMIN Mikhail - Rosja, Holandia
4. GOMES Domingos António - Portugalia
5. HIRATA Hisako - Japonia
6. ISHENGALIEVA Marina - Rosja
7. KAZANAWA Akiko - Japonia
8. KHALTURINA Tatiana - Rosja
9. LI Ruo Han - Chiny
10. LUNOV Andriy - Ukraina
11. MALARCZYK Magdalena - Polska
12. NAHKUR Hando - Estonia
13. NETUK Vasilii - Białoruś
14. NIEMCZUK Grzegorz - Polska
15. PODOLSKA Marta - Polska
16. POLGÁR Éva - Węgry
17. RASTORGOUEV Anatoly - Rosja
18. ROTENBERG Eliina - Rosja Niemcy
19. SCHNEIDER Michael - USA
20. SHIMANUKI Megumi - Japonia
21. SOBCZAK Radosław - Polska
22. SOLOVIEV Stanislav - Rosja
23. WALECZEK Wojciech - Polska
24. WITEK Przemysław - Polska
25. YAMADA Aiko - Japonia
26. ZHANG Li - Chiny

Jury konkursu tworzą:

Wiktor Mierzanow – Moskwa (przewodniczący)  
István Lantos – Budapeszt  
Aleksiej Orłowiecki – Sankt Petersburg  
Juliusz Adamowski – Wrocław  
Włodzimierz Obidowicz – Wrocław

# III MIĘDZYNARODOWY KONKURS PIANISTYCZNY im. FERENCA LISZTA

WROCLAW 20 września - 1 października 2005 r.  
Sala Koncertowa Filharmonii Wrocławskiej

21 września - RECITAL INAUGURACYJNY  
ISTVÁN LANTOS - FORTEPIAN

1 października - OGŁOSZENIE WYNIKÓW  
KONCERT LAUREATÓW

Patronat:

Rafał Dutkiewicz Prezydent Wrocławia, Paweł Wróblewski Marszałek Województwa Dolnośląskiego  
Dyrektor Konkursu - Juliusz Adamowski, współpraca: Lidia Geringer d'Oedenberg, Grzegorz Kurzyński

